

# GRUNDIG

## Hair and Beard Clipper

### User Manual



MC 7230 L

DE - EN - FR - ES - HR - PL - RO - TR

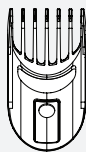
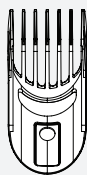
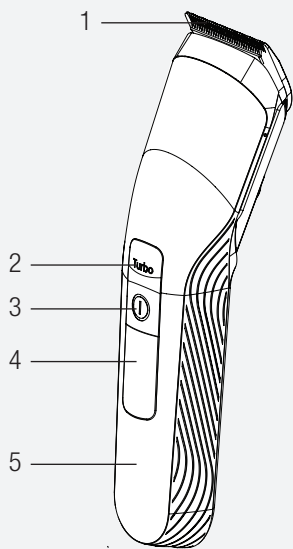


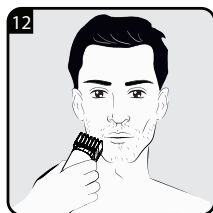
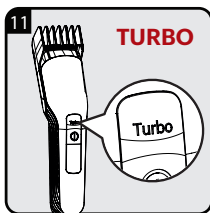
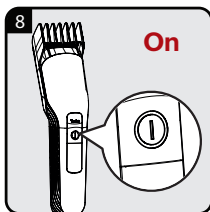
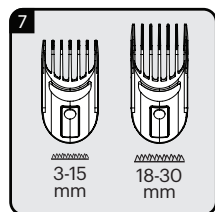
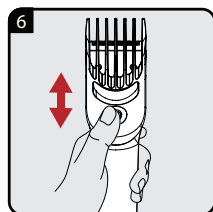
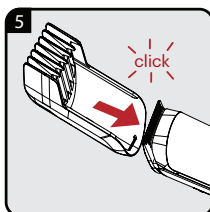
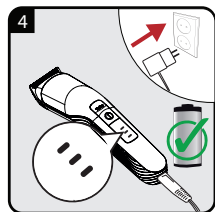
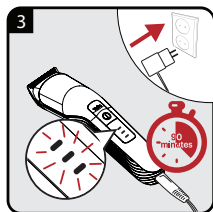
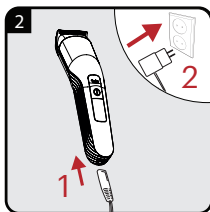
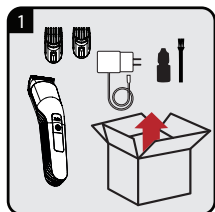
01M-GMS4020-2024-03  
01M-8917541600-2024-01

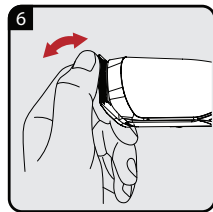
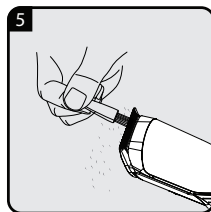
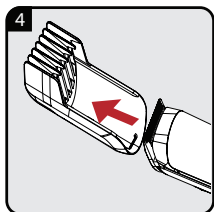
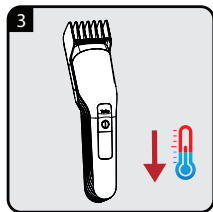
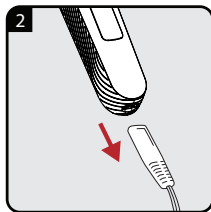
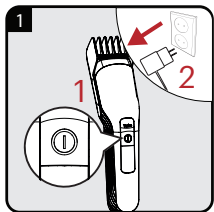
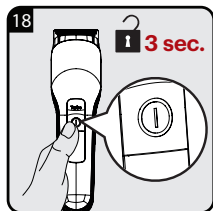
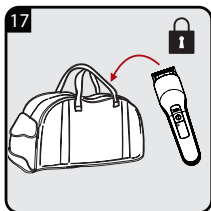
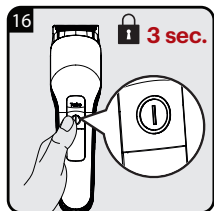
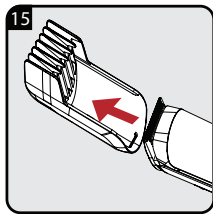
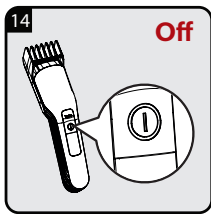
## CONTENTS

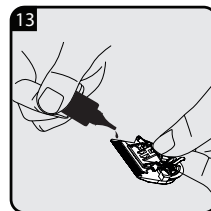
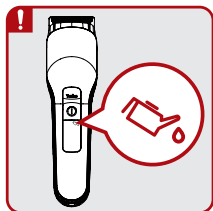
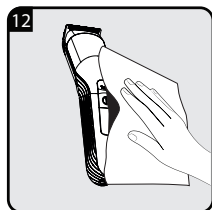
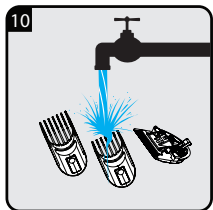
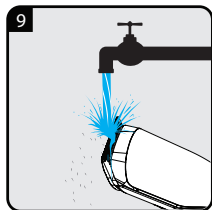
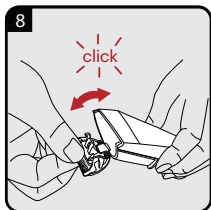
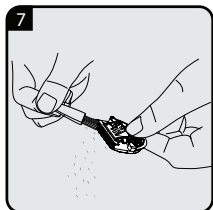
---



<b>DEUTSCH</b>	<b>08-30</b>
<b>ENGLISH</b>	<b>31-44</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>45-63</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>64-83</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>84-98</b>
<b>POLSKI</b>	<b>99-114</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>115-133</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>134-152</b>









		
<b>DE</b>	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
<b>EN</b>	OPERATION	CLEANING AND CARE
<b>TR</b>	KULLANIM	TEMİZLEME VE BAKIM
<b>ES</b>	FUNCIONAMIENTO	LIMPIEZA Y CUIDADOS
<b>FR</b>	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
<b>HR</b>	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
<b>PL</b>	OBŚŁUGA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

## Bitte zunächst diese Anleitung lesen!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Danke, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Grundig entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

## Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



**Wichtige Informationen** und nützliche Tipps zur Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



**RECYCELTES UND  
RECYCELBARES PAPIER**





# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden!

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Erlöschen der Garantie.

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich für das Schneiden von Kopf- und Barthaaren von Personen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich untersagt.
-  Geeignet für die Verwendung in einer Badewanne oder Dusche.
-  Geeignet zur Reinigung unter offenem Wasserhahn.

## 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

---

- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es, der Schneidsatz oder das Netzteil Anzeichen von Beschädigungen aufweisen. Kontaktieren Sie den zuständigen Kundendienst.
- Verwenden sie ausschließlich die mitgelieferten Teile und den mitgelieferten Netzadapter.
- Achtung! Gerät und Netzteil immer trocken halten.
- Wird das Gerät aufgeladen, ist unbedingt darauf zu achten, dass es nicht in Berührung mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommt.
- Nach dem Aufladen stets den Netzadapter aus der Steckdose und das Netzadapterkabel aus der Anschlussbuchse ziehen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.

## 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

---

- Ladeadapter und Netzkabel können bei Beschädigung nicht repariert werden. Bitte achten Sie darauf, den Ladeadapter entsprechend den Umwelthanweisungen zu entsorgen. Sie können vom Hersteller oder autorisierten Serviceanbieter ein neues Ladegerät beziehen.
- Bringen Sie niemals das Gerät, Zubehörteile oder den Netzadapter in Kontakt mit heißen Oberflächen oder in deren Nähe.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer örtlichen Versorgungsspannung übereinstimmt.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Vor der Reinigung oder einfachen Wartung zunächst den Netzstecker ziehen.

## 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

---

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund eines nicht sachgerechten Umgangs wird im Rahmen der Gewährleistung keine Haftung übernommen.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht austauschbar sind.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

---

- **WARNUNG:** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit diesem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil.
- **WARNUNG:** Lösen Sie das Handteil vom Versorgungskabel, bevor Sie es in Wasser reinigen.
- **WARNUNG:** Adapter und Ladestation dürfen nicht ins Wasser fallen.
- Quetschen oder biegen Sie das Netzkabel nicht und reiben Sie es nicht an scharfen Kanten, um Beschädigungen zu vermeiden. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn Sie die Verpackung der Materialien behalten, lagern Sie diese aus der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Trimmen von Menschenhaar und Bärten vorgesehen. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich untersagt.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Vor dem Entfernen der Batterie sollte das Produkt von der Stromversorgung getrennt werden. Beachten Sie bei der Entsorgung der Batterie die örtlichen Gesetze und Vorschriften.

## 1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

## 1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt - und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

## 1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf



# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

## 1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## 1.6 Hinweise zu Gerätebatterien

In diesem Gerät wird ein tragbarer Akkumulator verbaut. Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind.

Wichtiger Hinweis zur Entnahme von Altbatterien/Altakkumulatoren:

Die Sicherheit unserer Kunden steht für uns an oberster Stelle. Wir raten Ihnen daher zu Ihrer eigenen Sicherheit davon ab, das Produkt eigenhändig zu öffnen. Das Öffnen unserer Produkte sowie die Entnahme von Gerätebatterien und -akkumulatoren sollte ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Bitte setzen Sie sich in diesem Fall mit unserem Kundendienst unter [info@bg-deutschland.de](mailto:info@bg-deutschland.de) in Verbindung. Wir stellen auf Anfrage gerne entsprechende Anleitungen zur Demontage für qualifiziertes Fachpersonal bereit.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## 1.7 Informationen zur Entsorgung von Akkus/Batterien



Dieses Symbol an Akkus/Batterien oder an der Verpackung zeigt an, dass der Akku oder die Batterie nicht über den herkömmlichen Hausmüll entsorgt werden darf.

Entsorgen Sie verbrauchte Akkus/Batterien immer in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltrichtlinien. Informieren Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung nach den jeweiligen Entsorgungsrichtlinien.

## 2 Auf einen Blick

### 2.1 Bedienelemente

Siehe Abbildung auf Seite 3.

1. Schneidsatz
2. Hochgeschwindigkeits-Einstelltaste (Turbo-Modus)
3. Ein- / Austaste
4. LED-Leuchte
5. Gehäuse

### Zubehör

6. 3-15 mm Kamm
7. 18-30 mm Kamm

### Sonstiges Zubehör

Netzadapter

Ladestecker

Reinigungsbürste

Öl

### 2.2 Technische Daten

#### **Betriebstemperatur:**

+5 °C bis +40 °C

#### **Lagerungstemperatur:**

0 °C bis +40 °C

#### **Parameter der externen Stromversorgung**

**Hersteller:** E-TEK Electronics  
Manufactory CO., LTD

#### **Modellidentifikator:**

ZD006M050100EU

#### **Eingangsspannung:**

100-240V~

**Eingangsfrequenz:** 50/60Hz

**Eingangsstrom:** 0.3A

**Ausgangsspannung:** 5.0V DC

**Ausgangsstrom:** 1.0A

**Ausgangsleistung:** 5.0W

#### **Durchschnittliche**

**Wirkeffizienz:** 77.74%

**Effizienz bei geringer Last (10 %):** 73.15%

**Leistungsaufnahme ohne Last:** 0.042W

## 2 Auf einen Blick

---

### **Schutzklasse:**

Haarschneider IPX7

Adapter IPX4

**Batterien:** Li-Ion (wiederaufladbare Lithium-Ion Batterie)

### **Elektroisolationsklasse:** II

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

## 3 Stromversorgung

### 3.1 Betrieb mit Netzadapter

Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Netzadapters angegebene Netzspannung mit Ihrer örtlichen Versorgungsspannung übereinstimmt.

Nur durch Ziehen des Netzadapters ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

1. Den Ladestecker in die Buchse des Geräts stecken, und den Netzadapter in die Steckdose stecken.



**VORSICHT!** Die Nut am Ladestecker muss mit der Einkerbung in der Buchse des Geräts übereinstimmen.

– LED-Leuchten leuchten nacheinander auf, bis sie vollständig aufgeladen sind. Nach dem vollständigen Aufladen gehen die Leuchten vollständig aus.



Ladezeit: 1,5 Stunden, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist

2. Die LED-Leuchten beginnen zu blinken, wenn das Gerät während des Betriebs eine niedrige Batteriekapazität erreicht.

– Wenn die Batterien entladen sind, LED-Leuchten werden nicht angezeigt.



Entladen Sie das Gerät durch normale Benutzung. Laden Sie es dann wieder vollständig auf. Die maximale Akkukapazität wird erst nach mehrmaligem Auf- und Entladen erreicht.

## 3 Stromversorgung



Netzteil und Gehäuse können während des Aufladens warm werden; dies ist normal.



Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, verfügt es über eine kabellose Betriebszeit von bis zu 70 Minuten.



**VORSICHT!** Das Gerät funktioniert nicht, wenn es eingesteckt ist. Bitte versuchen Sie nicht, den Trimmer zu bedienen, während er eingesteckt ist.



Trennen Sie das Netzteil bei Nichtbenutzung von Steckdose und Gerät.



### **VORSICHT!**

Verwenden Sie das Gerät im Badezimmer oder neben einem Wasseranschluss ausschließlich im Akku-Betrieb, niemals jedoch im Netz-Betrieb.



Das Gerät wird nicht an das Stromnetz angeschlossen, wenn die Batterie leer ist. Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Ladevorgangs ausgeschaltet ist.

## 3 Stromversorgung

### 3.2 Optimierung der Lebensdauer der wiederaufladbaren Batterie



#### **VORSICHT!**

Lassen Sie den Schalteradapter nicht länger als 24 Stunden in der Steckdose stecken.



#### **VORSICHT!**

Entladen Sie die Batterie zweimal im Jahr vollständig, indem Sie den Motor bis zum Stopp laufen lassen. Laden Sie dann die Batterie vollständig auf.



**VORSICHT!** Bitte nicht für eine lange Zeit betreiben, da sonst der Adapter verbrannt werden kann.

## 4 Vorbereiten



Bei Verwendung ohne Kammsystem beträgt die Schnittlänge 1,5 mm.



Trimmen ohne Kamm ist ideal zur Pflege eines Dreitagebarts geeignet.



Breite des Schneidsatzes: 42 mm.

### 4.1.1 Verstellbarer Kamm (6, 7)

Kamm 1	3 mm
Kamm 1	6 mm
Kamm 1	9 mm
Kamm 1	12 mm
Kamm 1	15 mm
Kamm 2	18 mm
Kamm 2	21 mm
Kamm 2	24 mm
Kamm 2	27 mm
Kamm 2	30 mm

### 4.1 Schnittlänge einstellen

Der verstellbare Teleskopkamm ermöglicht das Einstellen von 10 verschiedenen Schnittlängen:



## 5 Anwendung

Ziehen Sie vor der Verwendung den Stecker des Adapters aus der Netzsteckdose und entfernen Sie das Verbindungskabel vom Gehäuse.

Wir empfehlen, zuerst einen kleinen Bereich zu kürzen, um sich mit dem Kammaufsatz vertraut zu machen.

### 5.1 Haare schneiden

Achten Sie darauf, dass die Haare sauber und vollständig trocken sind.

Legen Sie ein Handtuch um Hals und Schulter der Person, deren Haare geschnitten werden sollen. Setzen Sie die Person so, dass sich ihr Kopf ungefähr auf Höhe Ihrer Augen befindet. Kämmen Sie vor dem Schnitt das Haar so, dass es locker fällt und die Richtung des natürlichen Haarwuchses erkennbar ist.

1. Den Schneidsatz (1) am Haar der Person ansetzen. Halten Sie den Haarschneider gegen das Haar, wobei die Zähne der Haarschneiderführung nach oben und dennoch flach gegen den Kopf zeigen.
2. Den Schneidsatz (1) gegen die Richtung des Haarwuchses bewegen. Mit langsamen, vorsichtigen Bewegungen schneiden. Dabei nur leichten Druck ausüben.

#### 5.1.1 Nützliche Hinweise

- Bewegen Sie den Haarschneider nach oben und nach außen durch das Haar, gegen die Richtung des Haarwuchses.
- Das Gerät arbeitet am effizientesten, wenn es mit seiner eigenen Geschwindigkeit durch die Haare schneidet. Drücken Sie den Haarschneider niemals durch die Haare. Schalten Sie den Haarschneider niemals aus, während es sich im Haar befindet.

## 5 Anwendung

- Halten Sie bei längeren Haaren über dem Kopf die Haare zwischen den Fingern und schneiden Sie sie auf die gewünschte Länge. Arbeiten Sie immer von vorne nach hinten des Kopfes.
- Mit dem Schneiden in kurzen Abständen innehalten. Späteres Korrigieren ist noch möglich.
- Beim ersten Gebrauch nur kleine Mengen schneiden. Nur so gewöhnen Sie sich an die verstellbaren Schnittlängen.
- Das Haar wiederholt kämmen. Dabei nach zu langem Haar suchen und geschnittenes Haar entfernen.

### 5.2 Bart schneiden

1. Den Schneidsatz (1) am Bart ansetzen.
2. Den Schneidsatz (1) gegen die Richtung des Haarwuchses bewegen. Mit langsamen, vorsichtigen Bewegungen schneiden. Dabei nur leichten Druck ausüben.

### 5.2.1 Nützliche Hinweise

- Die Kämme dienen zum einfachen Entfernen von überschüssigem Haar und zum Reinigen des Schneidsatzes (1) mit der mitgelieferten Bürste. Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Zum Nachschneiden von Konturen ziehen Sie den verstellbaren Kamm ab. Verwenden Sie das Gerät ohne Kamm (dann beträgt die Schnittlänge 1,5 mm).

### 5.3 Hochgeschwindigkeits-Einstelltaste (2) (Turbo-Modus)

Die Geräteleistung kann durch Drücken der Turbo-Modustaste (2) maximiert werden.

## 6 Informationen

Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um dauerhaft ein hervorragendes Leistungsniveau zu gewährleisten und optimale Ergebnisse zu erreichen.

### 6.1 Reinigung und Pflege

Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker des Adapters aus der Netzsteckdose und entfernen Sie das Verbindungskabel vom Gehäuse.



Verwenden Sie niemals Flüssigkeiten zum Reinigen des Geräts. Verwenden Sie nur die mitgelieferte Reinigungsbürste und Wasser.



Haarreste sollten nach jeder Anwendung entfernt werden.



Normalerweise muss der Schneidsatz Ihres Gerätes nicht geölt werden. Wenn Sie den ursprünglichen Zustand des Schneidsatzes für lange Zeit erhalten möchten, sollten Sie ihn dennoch in regelmäßigen Abständen ölen (hierfür das beiliegende Öl verwenden).

Entfernen Sie die Haare ausschließlich mit der Reinigungsbürste vom Klingenkopf. Der Klingenkopf kann mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gereinigt werden.

Bei regelmäßiger Verwendung sollte der Klingenkopf geölt werden. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Klingenöl.

# 6 Informationen

## 6.2 Aufbewahrung

- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, bewahren Sie es bitte sorgfältig auf.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und vollständig trocken ist.
- Bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Achten Sie darauf, dass sich das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den Seiten 4-5-6 der Bedienungsanleitung.

## 6 Informationen

### 6.3 Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das BEKO GERMANY Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**Telefon: 0911 / 590 597 29**

**(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)**

**Telefax: 0911 / 590 597 31**

**E-Mail: [service.de@beko.com](mailto:service.de@beko.com)**

**<http://www.grundig.com/de-de/support>**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

### 6.4 BEKO GERMANY Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

**Deutschland: 0911 / 59 059 730**

**Österreich: 0820 / 220 33 22\***

**\*gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

#### **Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten:**

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

#### **Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.**

##### **Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

#### **Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen - Grundig – Version März 2024

## Please read this manual first!

Dear Customer,

Thank you for purchasing a Grundig product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING :**  
Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Electrical insulation class.





**RECYCLED &  
RECYCLABLE  
PAPER**

# 1 Important safety and environmental instructions

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damage due to improper use!

Failure to follow these instructions voids any granted warranty.

## 1.1 Safety warnings

- The appliance is designed for domestic use only.
- This appliance is designed solely for trimming human hair and beards. Any other use is expressly prohibited.
-  Suitable for use in a bath or shower.
-  Suitable for cleaning under an open water tap.
- Never use the appliance if it, the cutting head or the power adapter show any signs of damage. Contact authorized service.



## 1 Important safety and environmental instructions

---

- Only use the appliance with the parts and power adapter supplied.
- Caution! Always keep the appliance and power adaptor dry.
- When the appliance is being charged, on no account should it come into contact with water or any other liquid.
- After charging, always unplug the cable from the socket and disconnect the power adapter from the wall socket.
- Do not drop the appliance.
- Charging adaptor and power cable cannot be repaired once damaged. Please make sure that you dispose the charging adaptor in accordance with environmental directions. You can get your new charger from the manufacturer or authorised service provider.

## **1 Important safety and environmental instructions**

---

- Never place the appliance, accessories or power adapter on or near hot surfaces.
- Check that the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Before cleaning or user maintenance operation first plug out.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not open the appliance under any circumstances.

## 1 Important safety and environmental instructions

---

No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.

- This appliance contains batteries that are non-replaceable.
- **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.
- **WARNING:** Detach the hand-held part from the supply cord before cleaning it in water.
- **WARNING:** Adaptor cannot fall in water.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub in on sharp edges in order to prevent any damage. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- If you keep the packaging materials, keep them out of the reach of children.

# 1 Important safety and environmental instructions

- This appliance is designed solely for trimming human hair and beards. Any other use is expressly prohibited.
- Before removing the battery, the product should be disconnected from the electricity supply. Observe the local legislation and regulations when disposing of the battery.

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

# 1 Important safety and environmental instructions

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 1.5 Information on Waste Batteries



This symbol on rechargeable batteries/batteries or on the packaging indicates that the rechargeable battery/battery may not be disposed of with regular house hold rubbish. For certain rechargeable batteries/batteries, this symbol may be supplemented by a chemical symbol. Symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are provided if the rechargeable batteries/batteries contain more than 0,0005 % mercury or more than 0,004 % lead. Rechargeable batteries/batteries, including those which do not contain heavy metal, may not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations. Make enquiries about the applicable disposal regulations where you live.

## 2 Overview

### 2.1 Controls and parts

See the illustrations on page 3.

1. Cutting head
2. High speed setting button (Turbo)
3. On/Off switch
4. LED Light
5. Body

#### Accessories

6. 3-15 mm comb
7. 18-30 mm comb

#### Other Accessories

Power adapter

Charging plug

Cleaning brush

Oil

### 2.2 Technical data

#### Operating temperature:

+5°C - +40°C

#### Storage temperature:

0°C - +40°C

#### Parameter of External Power Supply

**Manufacturer:** E-TEK Electronics  
Manufactory CO., LTD

#### Model Identifier:

ZD006M050100EU

**Input Voltage:** 100-240V~

**Input Frequency:** 50/60Hz

**Input Current:** 0.3A

**Output Voltage:** 5.0V DC

**Output Current:** 1.0A

**Output Power:** 5.0W

**Average active efficiency:**

77.74%

**Efficiency at low load(10%):**

73.15%

**No-load power consumption:**

0.042W

**Protection class:**

Hair clipper IPX7

Adaptor IPX4

**Batteries:** Li-ion (Lithium-ion rechargeable battery)

**Electrical insulation class:** II

Design and specifications subject to change without notice.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

## 3 Power supply

### 3.1 Operating with the power adapter

Check that the voltage indicated on the rating plate of the power adapter corresponds to your local power supply.

The only way to disconnect the appliance from the power supply is to unplug the power adapter.

1. Plug the charging plug into the appliance socket and the power adapter into the wall socket.



**CAUTION!** The groove on the charging plug must match the notch in the appliance socket.

– LED lights will lit up one after another until it's fully charged. After full charge, lights will go out completely.



Charging time: 1.5 hours when the battery is fully charged

2. LED lights will start flashing when the unit reaches low battery capacity during operation.

– When the batteries are discharged: LED lights will not display.



Discharge the appliance through normal use. Then recharge to full capacity. Maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.



The adapter and unit may become warm while charging; this is normal operation.



When the appliance is fully charged, it has a cordless operating time of up to 70 minutes.

## 3 Power supply



### **CAUTION!**

Appliance will not work while it is plugged. Please do not try to operate the trimmer while it is plugged.



Unplug the adapter from the wall when not in use.



**CAUTION!** When in the bathroom or beside a water connection, only use the appliance in battery mode; never run it from the mains.



The appliance does not run from the mains when the battery is empty. Make sure the appliance is switched off during charging.

## 3.2 Optimising the lifetime of the rechargeable battery



**CAUTION!** Do not leave the switch adapter plugged into the wall socket for more than 24 hours.



### **CAUTION!**

Discharge the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops. Then fully recharge the battery.



**CAUTION!** Please do not operate for long time, or it may burn the adapter.



## 4 Preparation



The trimming length without combing system is 1.5 mm.



Trimming without a comb is perfect for designer stubble.



Width of cutting head is 42 mm.

### 4.1 Setting the trimming length

The Adjustable comb allows the appliance to adjust in 10 different lengths:

### 4.2 Adjustable comb (6, 7)

Comb 1	3 mm
Comb 1	6 mm
Comb 1	9 mm
Comb 1	12 mm
Comb 1	15 mm
Comb 2	18 mm
Comb 2	21 mm
Comb 2	24 mm
Comb 2	27 mm
Comb 2	30 mm

## 5 Operation

Before Using, remove the plug of adapter from the mains power socket and remove the connect wire from body .

We recommend to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.

### 5.1 Hair trimming

Make sure that the hair is clean and completely dry.

Place a towel around the neck and shoulders of the person whose hair you are trimming. Make sure that the person is seated so that their head is roughly at your eye level. Before trimming, comb the hair so that it falls naturally and you can see the direction in which it grows.

1. Place the cutting head on the person's hair. Hold the clipper against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.

2. Move the cutting head against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

#### 5.1.1 Useful tips

- Move the clipper upwards and outwards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The appliance will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the clipper through the hair. Never switch the clipper off whilst in the hair.
- For longer hair on top of the head, hold the hair between the fingers and cut to the desired length. Always work from the front to the back of the head.
- As you cut, take a break at regular intervals. You can always make a correction, but not once the hair has been cut.

## 5 Operation

- Only cut a small amount the first time you use it. This is the only way to get used to the variable positions.
- Keep combing the hair. Only look for hair which is too long and comb out clippings.

### 5.2 Beard trimming

1. Place the cutting head (1) on the beard.
2. Move the cutting head (1) against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

#### 5.2.1 Useful tips

- The combs are designed for easy removal of excess hair and clean the cutting head (1) with the brush supplied. Clean the appliance as described in the “Cleaning and Care” section.
- For trimming contours, remove the detachable blade. Use the appliance without the combs (cutting length is 1.5 mm).

### 5.3 High speed setting button (2) (Turbo)

Device performance can be maximized by pushing the turbo button (2).

## 6 Information

The appliance must be cleaned regularly so that you can continue to enjoy its top performance and optimum results.

### 6.1 Cleaning and care

Before cleaning, remove the plug of adapter from the mains power socket and remove the connect wire from body.



Never use liquids to clean the appliance. Use the cleaning brush provided and water only.



Remove any clippings after each use.



The cutting head of your appliance does not normally need to be oiled. If you want to maintain the original condition of the cutting head for as long as possible, it is worth oiling it at regular intervals (with the oil provided).

Using exclusively the cleaning brush, remove the hairs from the blade head. The blade head may be cleaned with water or other liquids.

If in regular use, the blade head should be oiled. For this, use the supplied blade oil.

### 6.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that it is unplugged and is completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Make sure that the appliance is kept out of the reach of children.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 4-5-6 of this operating manual.

## Veillez d'abord lire ce manuel !

Cher client(e),

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Grundig. Nous aimerions que vous obteniez une efficacité optimale de ce produit de haute qualité qui a été fabriqué avec une technologie de pointe. Veuillez vous assurer que vous avez bien lu et compris ce guide et la documentation complémentaire avant de les utiliser et conservez-les comme référence. Joignez ce guide à l'aspirateur si vous le remettez à quelqu'un d'autre. Respectez tous les avertissements et informations contenues dans le présent document et suivez les instructions.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



**AVERTISSEMENT:**  
Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.



FR

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS  
PAPIER





PAPIER RECYCLÉ ET  
RECYCLABLE

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Suivez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage causé par une mauvaise utilisation !

Le non-respect de ces instructions entrainera l'annulation de toute garantie.

## 1.1 Sécurité générale

- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement.
- L'appareil a été fabriqué uniquement pour le rasage des cheveux et de la barbe. Toute utilisation différente de celle-ci est expressément prohibée.
-  Approprié pour une utilisation dans une baignoire ou sous une douche.
-  Approprié pour un nettoyage à l'eau courante.

## **1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ**

- Ne jamais utiliser l'appareil si la tête de coupe, l'adaptateur électrique ou la machine elle-même présente un quelconque signe de défaillance. Contactez un service agréé.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les pièces et l'adaptateur électrique fournis.
- Mise en garde ! Gardez toujours l'appareil et l'adaptateur électrique au sec.
- Pendant le chargement de l'appareil, celui-ci ne doit en aucun cas entrer en contact avec l'eau ou un autre liquide.
- Une fois l'appareil chargé, n'oubliez pas de débrancher le câble de la prise et de déconnecter l'adaptateur électrique de la prise murale.
- Évitez de laisser tomber l'appareil.

## 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- L'adaptateur de charge et le câble d'alimentation ne peuvent pas être réparés une fois endommagés. Veillez à jeter l'adaptateur de charge conformément aux directives environnementales. Vous pouvez vous procurer un nouveau chargeur auprès du fabricant ou d'un fournisseur de services agréé.
- Évitez de mettre l'appareil, les accessoires, ou l'adaptateur électrique au-dessus ou à proximité des surfaces chaudes.
- L'adaptateur de charge et le câble d'alimentation ne peuvent pas être réparés une fois endommagés. Veillez à jeter l'adaptateur de charge conformément aux directives environnementales. Vous pouvez vous procurer un nouveau chargeur auprès du fabricant ou d'un fournisseur de services agréé.



# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage ou son entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- N'ouvrez jamais l'appareil quelles que soient les circonstances. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une manipulation incorrecte.
- Cet appareil contient des piles qui ne sont pas remplaçables.
- **AVERTISSEMENT:** Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec cet appareil.
- **AVERTISSEMENT :** Détachez la partie portative du cordon d'alimentation avant de la nettoyer dans de l'eau.
- **AVERTISSEMENT :** L'adaptateur et le chargeur ne doivent pas tomber dans l'eau.
- Afin d'éviter tout dommage, n'écrasez pas ou ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne le frottez pas sur des bords tranchants. Tenez le cordon à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.

## **1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ**

---

- Si vous conservez les matériaux d'emballage, gardez-les hors de portée des enfants.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour couper les cheveux humains et la barbe. Toute autre utilisation est expressément interdite.
- Avant de retirer la pile, vous devez débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Respectez la législation et les réglementations locales lors de la mise au rebut de la pile.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

## 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit.

Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

## 1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## 1.5 Batteries usagées



Assurez-vous de mettre au rebut les batteries usagées conformément aux lois et réglementations locales. Le symbole sur la batterie et l'emballage indique que la batterie livrée avec l'appareil ne doit pas être considérée comme un déchet ménager. Ce symbole peut être utilisé en conjointement avec un symbole chimique dans certaines régions. Si les batteries contiennent plus de 0,0005 % de mercure et plus de 0,004 % de plomb, le symbole chimique Hg est ajouté pour le mercure et Pb pour le plomb sous le symbole. En vous assurant que les batteries sont mises au rebut de façon appropriée, vous contribuerez à la prévention des dommages potentiels à l'environnement et à la santé humaine dus à une mise au rebut inappropriée des batteries.

## 2 Aperçu

### 2.1 Commandes

Se reporter à l'illustration en page 3.

1. Tête de coupe
2. Bouton de réglage de vitesse élevée (Turbo)
3. Bouton Marche/Arrêt
4. Lumière LED
5. Corps

### Accessoires

6. Peigne de 3 à 15 mm
7. Peigne de 18 à 30 mm

### Autres accessoires

Adaptateur électrique

Prise de charge

Brosse de nettoyage

Huile

### 2.2 Données techniques

#### Paramètre de l'alimentation électrique externe

**Fabricant :** E-TEK Electronics  
Manufactory CO., LTD

**Identificateur de modèle :**  
ZD006M050100EU

**Tension d'entrée :**  
100-240 V~

**Fréquence d'entrée :**  
**50/60 Hz**

**Courant d'entrée :** 0.3A

**Tension de sortie :** 5.0V DC

**Courant de sortie :** 1.0A

**Puissance de sortie :** 5.0W

**Rendement actif moyen :**  
77.74%

**Rendement à faible charge  
(10 %) :** 73.15%

**Consommation d'énergie à  
vide :** 0.042W

## 2 Aperçu

---

### **Classe de protection :**

Tondeuse à cheveux IPX7

Adaptateur IPX4

**Piles :** Li-ion (pile Lithium-ion rechargeable)

### **Classe d'isolation électrique: II**

Conception et spécifications sujettes à modification sans préavis.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation de l'appareil et des conditions ambiantes.

## 3 Alimentation électrique

### 3.1 Utilisation de l'appareil avec l'adaptateur électrique

Assurez-vous que la tension figurant sur la plaque signalétique de l'adaptateur électrique correspond à votre alimentation secteur locale.

Le seul moyen de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique consiste à le débrancher de l'adaptateur électrique.

1. Branchez la prise de charge dans la prise de l'appareil et insérez l'adaptateur électrique dans la prise murale.



**ATTENTION!** La rainure de la prise de charge doit correspondre à l'encoche qui se trouve dans la prise de l'appareil.

- Les lumières LED s'allument les unes après les autres jusqu'à la charge complète. Après la charge complète, les lumières s'éteignent complètement.



Temps de charge : Une heure et demie lorsque la batterie est complètement chargée

2. Pendant le fonctionnement de l'appareil, les lumières LED clignotent lorsque le niveau des piles est faible.

- Lorsque les piles sont déchargées : Les lumières LED ne s'affichent pas.



Débranchez l'appareil de manière adéquate. Puis, chargez complètement sa batterie. La capacité maximale de la batterie n'est atteinte qu'au terme de plusieurs cycles de charge/décharge.



## 3 Alimentation électrique



Pendant la charge, l'adaptateur et l'appareil peuvent chauffer ; c'est tout à fait normal.



Lorsque l'appareil est complètement chargé, sa durée de fonctionnement sans fil peut aller jusqu'à 70 minutes.



### **ATTENTION !**

L'appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est branché. N'essayez pas de faire fonctionner la machine à raser lorsqu'elle est branchée.



Débranchez l'adaptateur de la prise et de la base lorsque vous ne l'utilisez pas.



### **ATTENTION !**

Utilisez l'appareil uniquement en mode Batterie lorsque vous vous trouvez dans la salle de bain ou à proximité d'un point d'eau; évitez de le brancher au secteur à ce moment-là.



L'appareil ne fonctionne pas à partir du secteur lorsque la pile est déchargée. Veillez à ce que l'appareil soit éteint pendant la charge.

## 3 Alimentation électrique

### 3.2 Optimiser la durée de vie de la pile rechargeable



**ATTENTION !** Ne laissez pas l'adaptateur de couplage branché dans la prise murale pendant plus de 24 heures.



**ATTENTION !** Déchargez complètement la pile deux fois par an en laissant tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Ensuite, rechargez complètement la pile.



**ATTENTION !** Ne l'utilisez pas pendant longtemps, elle peut brûler l'adaptateur.

## 4 Préparation



La longueur de coupe sans guide de coupe est de 1,5 mm.



Pour une barbe de trois jours bien soignée, il convient de la raccourcir sans peigne.



La largeur de la tête de coupe est de 42 mm.

### 4.1 Réglage de la longueur de coupe

Le guide de coupe ajustable possède 10 longueurs différentes:

#### 4.1.1 Peigne ajustable (6, 7)

Peigne 1	3 mm
Peigne 1	6 mm
Peigne 1	9 mm
Peigne 1	12 mm
Peigne 1	15 mm
Peigne 2	18 mm
Peigne 2	21 mm
Peigne 2	24 mm
Peigne 2	27 mm
Peigne 2	30 mm

## 5 Fonctionnement

Avant l'utilisation, retirez la fiche d'adaptateur de la prise électrique principale, puis retirez le câble connecté du corps.

Nous vous recommandons de couper d'abord une petite zone pour vous familiariser avec le peigne accessoire.

### 5.1 Tonte

Assurez-vous que les cheveux sont propres et complètement secs.

Entourez le cou et les épaules du sujet à l'aide d'une serviette. Assurez-vous que ce dernier est assis de sorte que sa tête soit pratiquement au niveau de vos yeux. Avant de procéder au rasage, peignez les cheveux de sorte qu'ils retombent naturellement pour vous permettre de voir leur sens de pousse.

1. Mettez la tête de coupe (1) sur les cheveux de la personne que vous rasez. Hold the clipper against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards

yet flat against the head.

2. Déplacez la tête de coupe (1) dans le sens contraire à celui de la pousse des cheveux. Appliquez uniquement une légère pression lorsque vous coupez avec des mouvements lents et doux.

#### 5.1.1 Conseils utiles

- Déplacez la tondeuse vers le haut et vers l'extérieur sur les cheveux, une petite quantité à la fois, dans le sens inverse de la pousse des cheveux.
- L'appareil fonctionnera plus efficacement en coupant les cheveux à son propre rythme. Ne forcez jamais la tondeuse sur les cheveux. N'éteignez jamais la tondeuse pendant qu'elle est dans les cheveux.
- Pour des cheveux plus longs sur la tête, tenez les cheveux entre les doigts et coupez à la longueur désirée. Commencez toujours la coupe de l'avant vers l'arrière de la tête.
- Faites des pauses à intervalles réguliers pendant la coupe. Il

## 5 Fonctionnement

est toujours possible de corriger une erreur. Cependant, vous ne pouvez le faire une fois les cheveux coupés.

- Ne coupez qu'une petite quantité de cheveux la première fois que vous l'utilisez. C'est le seul moyen de s'habituer aux positions variables.
- Continuez à peigner les cheveux. Ne recherchez que les cheveux qui sont trop longs et débarrassez la tête des cheveux déjà coupés à l'aide d'un peigne.

### 5.2 Rasage de la barbe

1. Mettez la tête de coupe (1) sur la barbe.
2. Déplacez la tête de coupe (1) dans le sens contraire à celui de la pousse des poils. Appliquez uniquement une légère pression lorsque vous coupez avec des mouvements lents et doux.

#### 5.2.1 Conseils utiles

- Les peignes sont conçus pour retirer facilement l'excès de cheveux et nettoyer la tête de

coupe (1) avec la brosse fournie. Nettoyez la tondeuse conformément à la description donnée dans la section "Nettoyage et entretien".

- Pour raser les contours, enlevez le le guide de coupe ajustable . Utilisez l'appareil sans guide (la longueur de coupe sera de 1,5 mm).

### 5.3 Bouton de réglage de vitesse élevée (2) (Turbo)

Vous pouvez maximiser la performance de l'appareil en appuyant sur le bouton turbo (2).

## 6 Informations

Vous devez nettoyer l'appareil régulièrement pour être en mesure de continuer à profiter de sa performance optimale et de ses résultats au-dessus de la moyenne.

### 6.1 Nettoyage et entretien

Avant le nettoyage, retirez la fiche d'adaptateur de la prise électrique principale, puis retirez le câble connecté du corps.



N'utilisez jamais des liquides pour nettoyer l'appareil. Utilisez uniquement la brosse de nettoyage fournie et de l'eau



Enlevez les cheveux coupés après chaque utilisation.



En principe, la tête de coupe de votre tondeuse n'a pas besoin d'être lubrifiée. Cependant, si vous souhaitez conserver l'état original de la tête de coupe le plus longtemps possible, il est conseillé de la lubrifier à intervalles réguliers (avec le lubrifiant fourni à cet effet).

Retirez les cheveux de la tête de la lame en vous servant exclusivement de la brosse de nettoyage. Vous pouvez nettoyer la tête de la lame avec de l'eau ou d'autres liquides.

Vous devez lubrifier la tête de la lame si vous l'utilisez régulièrement. Pour cela, utiliser l'huile pour lame fournie.

# 6 Informations

## 6.2 Conservation

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veuillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un cadre humide et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.



Pour la mise en service, l'utilisation générale et le nettoyage, veuillez respecter les instructions figurant aux pages 4 et 5 du présent manuel.

## ¡Lea este manual antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un producto Grundig. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por tanto, le aconsejamos que lea con atención este manual del usuario y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el producto y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este producto a otra persona, proporciónese el manual del usuario también. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:

## Significado de los símbolos

Estos símbolos se utilizan a lo largo de esta guía:



Información importante y consejos útiles sobre el uso.



### **ADVERTENCIA:**

Advertencias para situaciones peligrosas concernientes a la seguridad de la vida y de los bienes.



Índice de protección contra descargas eléctricas.



**PAPEL RECICLADO Y  
RECICLABLE**





# 1 Instrucciones importantes sobre seguridad y medio ambiente

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar este aparato. Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso inadecuado.

Cualquier garantía se anula si no se siguen estas instrucciones.

## 1.1 Seguridad general

- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Este aparato está diseñado únicamente para el corte de cabello y barba de personas. Queda expresamente prohibido cualquier otro uso.
-  Adecuado para el uso en una bañera o ducha.
-  Adecuado para limpieza bajo el chorro de agua.

# 1 Instrucciones importantes sobre seguridad y medio ambiente

- Jamás utilice el aparato si éste, el cabezal de corte o el adaptador eléctrico muestra algún signo de daños. Contacte con el servicio técnico autorizado.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Este aparato está diseñado únicamente para el corte de cabello y barba de personas. Queda expresamente prohibido cualquier otro uso.
- Jamás utilice el aparato si éste, el cabezal de corte o el adaptador eléctrico muestra algún signo de daños.
- Use el aparato únicamente con las piezas y el adaptador eléctrico suministrados.
- Atención Mantenga siempre secos el aparato y el adaptador de corriente.
- Cuando el aparato se esté recargando, debe evitar por todos los medios que entre en contacto con agua o con cualquier otro líquido.

# 1 Instrucciones importantes sobre seguridad y medio ambiente

- Tras la recarga, desenchufe siempre el cable del enchufe y desconecte el adaptador eléctrico de la toma de corriente de la pared.
- No deje caer el aparato.
- El adaptador de carga y el cable de alimentación no se pueden reparar una vez dañados. Asegúrese de desechar el adaptador de carga de acuerdo con las instrucciones medioambientales. Puede obtener su nuevo cargador del fabricante o del proveedor de servicios autorizado.
- Nunca coloque el aparato, los accesorios o el adaptador eléctrico encima o cerca de superficies calientes.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

# 1 Instrucciones importantes sobre seguridad y medio ambiente

- Antes de la limpieza o del mantenimiento por parte del usuario, desconecte primero el enchufe.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- No abra el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Este aparato cuenta con baterías no sustituibles.
- **ADVERTENCIA:** utilice únicamente el cargador aparte incluido con el aparato para cargar la batería.
- **ADVERTENCIA:** Separe la parte manual del cable de alimentación antes de limpiarla en agua.

# 1 Instrucciones importantes sobre seguridad y medio ambiente

- **ADVERTENCIA:** El adaptador y la base de carga no pueden caer en el agua.
- No apriete ni doble el cable de alimentación y no lo roce con bordes afilados para evitar cualquier daño. Mantenga el cable alejado de superficies calientes y llamas.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato está diseñado únicamente para recortar el cabello humano y la barba. Se prohíbe explícitamente cualquier otro uso.
- Antes de retirar la batería, el producto debe desconectarse de la red eléctrica. Respete la legislación y las normativas locales al eliminar la batería.

# 1 Instrucciones importantes sobre seguridad y medio ambiente

## 1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## 1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

# 1 Instrucciones importantes sobre seguridad y medio ambiente

## 1.4 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Lívelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## 1.5 Baterías residuales



Asegúrese de que los residuos de las baterías se eliminan de acuerdo con las leyes y reglamentos locales. El símbolo que aparece en la batería y en el embalaje indica que la batería entregada con el producto no debe considerarse como residuo doméstico. Este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico en algunas regiones. Si las baterías contienen más de 0,0005 % de mercurio y más de 0,004 % de plomo, se añade el símbolo químico Hg para el mercurio y el símbolo químico Pb para el plomo debajo del símbolo. Al asegurarse de que las baterías se eliminan correctamente, contribuirá a prevenir posibles daños al medio ambiente y a la salud humana debido a la eliminación inadecuada de las baterías.

## 2 Descripción general

### 2.1 Controles y componentes

Vea las figuras de la pág. 3.

1. Cabezal de corte
2. Botón de ajuste de alta velocidad (Turbo)
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Luz LED
5. Cuerpo

#### Accesorios

6. Peine de 3-15 mm
7. Peine de 18-30 mm

#### Otros accesorios

Adaptador eléctrico

Enchufe de carga

Cepillo de limpieza

Aceite

### 2.2 Datos técnicos

**Temperatura de funcionamiento:**

+5 °C bis +40 °C

**Temperatura de almacenaje:**

0 °C bis +40 °C

**Parámetros de la fuente de alimentación externa**

**Fabricante:** E-TEK Electronics  
Manufactory CO., LTD

**Identificador del modelo:**

ZD006M050100EU

**Tensión de entrada:**

100-240V~

**Frecuencia de entrada:**

50/60Hz

**Corriente de entrada:** 0.3A

**Voltaje de salida:** 5.0V DC

**Corriente de salida:** 1.0A

**Potencia de salida:** 5.0W

**Eficiencia activa media:**

77.74%

**Eficiencia a baja carga (10%):**

73.15%

**Consumo de energía sin carga:** 0.042W



## 2 Descripción general

---

### **Clasificación de protección**

Cortapelos IPX7

Adaptador IPX4

**Baterías:** Li-ion (batería de iones de litio recargable)

**Clase de aislamiento eléctrico:** II

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato u otros documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

## 3 Alimentación eléctrica

### 3.1 Uso con el adaptador eléctrico

Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos del adaptador eléctrico se corresponda con la tensión de la red de alimentación eléctrica de su domicilio.

La única manera de desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica consiste en desenchufar el adaptador eléctrico.

1. Inserte el enchufe de carga en la toma de la maquinilla y el adaptador eléctrico en la toma de corriente de la pared.



**PRECAUCIÓN!** La ranura en el enchufe de carga debe coincidir con la muesca de la toma de corriente del aparato.

- Las luces LED se irán encendiendo una a una hasta la carga total. Después, se apagarán por completo.



Tiempo de carga: 1,5 horas cuando la batería está completamente cargada.

2. Las luces LED comenzarán a parpadear cuando la unidad alcance una capacidad baja de la batería durante el funcionamiento.

- Cuando las baterías están descargadas: No se mostrarán las luces LED.



Descargue el aparato con el uso normal. A continuación recargar hasta su máxima capacidad. La capacidad máxima de la batería solo se alcanza después de unos cuantos ciclos de carga/descarga.

## 3 Alimentación eléctrica



El adaptador y la unidad pueden recalentarse durante la carga; esto es parte de un funcionamiento normal.



Cuando el aparato está completamente cargado, tiene un tiempo de funcionamiento sin cable de hasta 70 minutos.



**PRECAUCIÓN!** El aparato no funcionará mientras esté enchufado. Por favor, no intente utilizar el recortador mientras esté enchufado.



Desconecte el adaptador de la pared y de la base cuando no lo esté utilizando.



### **PRECAUCIÓN!**

Cuando esté en el cuarto de baño o cerca de una cañería, utilice el aparato únicamente con alimentación por batería, nunca enchufado a la red eléctrica.



El aparato no funciona con la red eléctrica cuando la batería está vacía. Asegúrese de que el aparato está apagado durante la carga.

## 3 Alimentación eléctrica

### 3.2 Optimización de la vida útil de la batería recargable



**PRECAUCIÓN:** No deje el adaptador del interruptor conectado a la toma de corriente durante más de 24 horas.



**PRECAUCIÓN:** Descargue completamente la batería dos veces al año dejando que el motor funcione hasta que se detenga. Luego recargue completamente la batería.



**PRECAUCIÓN:** Por favor, no lo haga funcionar durante mucho tiempo, o puede quemar el adaptador.

## 4 Preparación



La longitud de corte sin el sistema de peinado es de 1,5 mm.



El corte sin peine es ideal para barbas incipientes diseñadas.



El cabezal de corte tiene una anchura de 42 mm.

### 4.1 Ajuste de la longitud de corte

Los peines ajustable permiten ajustar la maquinilla en 10 posiciones diferentes:

#### 4.1.1 Peine ajustable (6, 7)

Peine 1	3 mm
Peine 1	6 mm
Peine 1	9 mm
Peine 1	12 mm
Peine 1	15 mm
Peine 2	18 mm
Peine 2	21 mm
Peine 2	24 mm
Peine 2	27 mm
Peine 2	30 mm

## 5 Funcionamiento

Antes de utilizarlo, desconecte el enchufe del adaptador de la toma de corriente y retire el cable de conexión del cuerpo.

Recomendamos recortar primero una pequeña zona para familiarizarse con el peine de sujeción.

### 5.1 Corte de cabellos

Asegúrese de que el cabello esté limpio y completamente seco.

Coloque una toalla sobre el cuello y los hombros de la persona cuyo cabello vaya a cortar. Asegúrese de que la persona esté sentada de forma que su cabeza quede más o menos a su nivel. Antes de proceder al corte, peine el cabello de forma que caiga con naturalidad y pueda ver la dirección en la que crece.

1. Coloque el cabezal de corte (1) sobre los cabellos de la persona. Sujete la maquinilla contra el cabello, con los dientes de la guía de la maquinilla apuntando hacia arriba pero plana contra la cabeza.
2. Mueva el cabezal de corte (1) en la dirección contraria al crecimiento del cabello. Al cortar, aplique una ligera presión con movimientos lentos y suaves.

#### 5.1.1 Consejos prácticos

- Mueva el cortapelos hacia arriba y hacia afuera a través del cabello, un poco cada vez, en contra de la dirección del crecimiento del cabello.
- El aparato funcionará con mayor eficacia si corta el cabello a su propia velocidad. Nunca fuerce el cortapelos a través del cabello. No apague nunca el cortapelos mientras esté en el cabello.
- Para el cabello más largo en la parte superior de la cabeza, sujete el cabello entre los dedos y corte a la longitud deseada. Trabaje siempre desde la parte delantera a la trasera de la cabeza.
- Durante el corte, realice pausas con regularidad. Siempre es posible realizar un retoque, pero no una vez se ha cortado el cabello.

## 5 Funcionamiento

- La primera vez que utilice el aparato corte una cantidad pequeña de cabello, ya que es la única forma de familiarizarse con las diversas posiciones.

### 5.2 Recorte de barbas

1. Coloque el cabezal de corte (1) sobre la barba.
2. Mueva el cabezal de corte (1) en la dirección contraria al crecimiento del cabello. Al cortar, aplique una ligera presión con movimientos lentos y suaves.

#### 5.2.1 Consejos prácticos

- Los peines están diseñados para eliminar fácilmente el exceso de pelo y limpiar el cabezal de corte (1) con el cepillo suministrado. Limpie el aparato siguiendo las instrucciones de la sección "Limpieza y cuidados".
- Para el recorte de contornos, retire el peine ajustable. Utilice el aparato sin los peines (la longitud de corte es de 1,5 mm).

### 5.3 Botón de ajuste de alta velocidad (2) (Turbo)

El rendimiento del aparato se puede maximizar pulsando el botón turbo (2).

## 6 Información

El aparato debe limpiarse con regularidad para poder seguir gozando de su gran rendimiento y sus óptimos resultados.

### 6.1 Limpieza y cuidados

Antes de la limpieza, retire el enchufe del adaptador de la toma de corriente y retire el cable de conexión del cuerpo.



No utilice nunca líquidos para limpiar el aparato. Utilice el cepillo de limpieza suministrado y sólo agua.



Retire los restos de cabellos cortados tras cada uso.



Normalmente, el cabezal de corte de la maquinilla no precisa engrase. Si desea que el cabezal de corte se mantenga como nuevo el mayor tiempo posible, merece la pena engrasarlo con regularidad utilizando para ello el aceite suministrado.

Utilizando exclusivamente el cepillo de limpieza, retire los pelos del cabezal de la cuchilla. El cabezal de la cuchilla puede limpiarse con agua u otros líquidos.

Si se utiliza con regularidad, el cabezal de la cuchilla debe aceitarse. Para ello, utilice el aceite para cuchillas suministrado.



## 6 Información

### 6.2 Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.



Para la puesta en marcha, uso general y limpieza, por favor siga las instrucciones de las páginas 4,5 y 6 de este manual.

## CONDICIONES DE GARANTÍA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama blanca y PAE (\*) de la marca GRUNDIG durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros para informarnos de la falta de conformidad. Los pequeños electrodomésticos (PAE) deberán ser entregados en el taller del servicio oficial de la marca para su revisión.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega correspondiente a la adquisición del producto. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aquellos aparatos cuya instalación sea correcta y estén ubicados en condiciones climáticas y medioambientales adecuadas para su correcto funcionamiento.

## EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente. El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

## DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388  
3º Barcelona 08025, España.**

**Conózanlos mejor en nuestra página: [www.grundig.com](http://www.grundig.com) Conserve este documento, es importante para usted.**

(\*) Se consideran electrodomésticos de gama blanca, los aparatos de gran tamaño de cocina, limpieza, refrigeración y ventilación y el pequeño aparato electrodoméstico (PAE) aquellos aparatos de higiene personal, mantenimiento del hogar y preparación de alimentos.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (\*) da marca GRUNDIG durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

## EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor. O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

## DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:	Carimbo do estabelecimento:	
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

**O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ºA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.**

Conheça-nos melhor na nossa página: [www.grundig.com](http://www.grundig.com) Conserve este documento, é importante para si.

(\*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção da lar e preparação de alimentos.

## Najprije pročitajte ovaj priručnik!

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste izabrali proizvod tvrtke Grundig. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od vašeg proizvoda koji je proizveden s pomoću kvalitetne i moderne tehnologije. Zbog toga prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte korisnički priručnik i druge popratne dokumente i čuvajte ih kao referencu za buduću upotrebu. Ako predajete proizvod nekome drugome, prosljedite toj osobi i korisnički priručnik. Slijedite sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

## Značenje simbola

Sljedeći se simboli upotrebljavaju u raznim dijelovima ovog priručnika:



Važne informacije i korisni savjeti o upotrebi.



**UPOZORENJE:**  
Upozorenja o opasnim situacijama vezanim za sigurnost života i imovine.



Razred zaštite od strujnog udara.





**RECIKLIRANI I  
RECIKLAŽNI PAPIR**

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

Prije rukovanja aparatom pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama! Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa i izbjegnite oštećenja zbog neispravne uporabe!

Kad koristite uređaj, imajte na umu sljedeće upute:

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Uređaj je napravljen samo za uporabu u kućanstvu.
- Ovaj uređaj je napravljen samo za podrezivanje ljudske kose i brade. Bilo kakva druga uporaba je izričito zabranjena.
-  Prikladno za korištenje prilikom kupanja ili tuširanja.
-  Prikladno za čišćenje tekućom vodom.
- Nikada ne koristite uređaj ako glava za rezanje ili strujni adapter pokazuju bilo kakve znakove oštećenja. Kontaktirajte ovlaštenu servis.

## 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

---

- Koristite uređaj samo s dostavljenim dijelovima i strujnim adapterom.
- Pažnja! Uvijek držite uređaj i strujni adapter suhim.
- Kad se uređaj puni, ni u kojem slučaju ne smije doći u kontakt s vodom ili bilo kojem drugom tekućinom.
- Nakon punjenja, uvijek isključujte kabel iz utičnice i isključite adapter napajanja iz zidne utičnice.
- Pazite da vam uređaj ne padne.
- Prilagodnik za punjenje i kabel za napajanje ne mogu se popraviti ako se oštete. Svakako odložite prilagodnik za punjenje u skladu s uputama za zaštitu okoliša. Možete dobiti novi punjač od proizvođača ili ovlaštenog pružatelja usluge.
- Nikada ne stavljajte uređaj, dodatke ili adapter napajanja na ili blizu toplih površina.

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju.
- Držite uređaj podalje od dosega djece.
- Isključite prije čišćenja ili postupaka korisničkog održavanja.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im pružene upute za sigurno rukovanje uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Ne otvarajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Ovaj uređaj sadrži baterije koje nijesu zamjenjive.

## 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

- UPOZORENJE: Za ponovno punjenje baterije upotrijebite samo odvojivu jedinicu napajanja isporučenu s ovim aparatom.
- UPOZORENJE: Prije nego ga počnete čistiti u vodi, odvojite ručni dio s kabela za napajanje.
- UPOZORENJE: Adapter i stanica za punjenje ne smiju upasti u vodu.
- Nemojte stiskati i savijati kabel za napajanje i ne povlačite po oštrim bridovima kako ne bi ste oštetili aparat. Kabel držite dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ako čuvate ambalažni materijal, tada ga držite izvan dohvata djece.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo za podrezivanje ljudske kose i brade. Svaka druga uporaba strogo je zabranjena.
- Prije uklanjanja baterije, treba isključiti napajanje proizvoda. Slijedite lokalne zakone i propise za zbrinjavanje baterije.



# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

## 1.2 Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja.

Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

## 1.3 Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

## 1.4 Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

## 1.5 Informacije o otpadnim baterijama



Ovaj simbol na punjivim/običnim baterijama ili ambalaži označava da se punjiva/obična baterija ne smije odlagati s uobičajenim kućnim otpadom. Za određene punjive/obične baterije ovaj simbol može se dopuniti kemijskom oznakom. Oznake žive (Hg) ili olova (Pb) dostupne su ako punjive/obične baterije sadrže više od 0,0005 % žive ili više od 0,004 % olova.

Punjive/obične baterije, uključujući one koje ne sadrže teške metale, ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Uvijek zbrinite iskorištene baterije sukladno lokalnim propisima o zaštiti okoliša. Informirajte se o odgovarajućem načinu zbrinjavanja otpada.

## 2 Pregled

### 2.1 Controles y componentes

Vea las figuras de la pág. 3.

1. Glava za rezanje
2. Gumb za postavku visoke brzine (Turbo)
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje
4. LED svjetlo
5. Kućište

#### Dodaci

6. Češalj od 3-15 mm
7. Češalj od 18-30 mm

#### Ostali nastavci

Strujni adapter

Utikač za punjenje

Četka za čišćenje

Ulje

### 2.2 Tehnički podaci

**Temperatura rada:**

+5 °C bis +40 °C

**Temperatura skladištenja:**

0 °C bis +40 °C

**Parametar vanjskog napajanja**

**Proizvođač:** E-TEK Electronics  
Manufactory CO., LTD

**Identifikator modela:**

ZD006M050100EU

**Ulazni napon:** 100-240V~

**Ulazna frekvencija:** 50/60Hz

**Ulazna struja:** 0.3A

**Izlazni napon:** 5.0V DC

**Izlazna struja:** 1.0A

**Izlazna snaga:** 5.0W

**Prosječna aktivna učinkovitost:** 77.74%

**Učinkovitost pri malom opterećenju (10%):** 73.15%

**Potrošnja energije bez opterećenja:** 0.042W

## 2 Pregled

---

### **Klasa zaštite:**

Šišač za kosu IPX7

Adapter IPX4

**Baterije:** Li-ion (litij-ionska punjiva baterija)

### **Klasa električne izolacije: II**

Dizajn i specifikacije su podložni promjenu bez prethodne obavijesti.

Oznake na proizvodu ili vrijednosti naznačene u dokumentima isporučenima s proizvodom vrijednosti su dobivene u laboratorijskim uvjetima po važećim standardima. Te se vrijednosti mogu razlikovati s obzirom na upotrebu proizvoda i uvjetima okoline.

## 3 Napajanje

### 3.1 Rad s adapterom napajanja

Provjerite da napon naveden na tipskoj pločici adaptera napajanja odgovara vašem lokalnom napajanju.

Jedini način za isključivanje napajanja uređaja je isključivanje strujnog adaptera s napajanja.

1. Umetnite utikač za punjenje u utičnicu uređaja a adapter napajanja u zidnu utičnicu.



**OPREZ!** Utor na utikaču napajanja J mora odgovarati udubljenju na utikaču uređaja.

– LED svjetla svijetlit će jedno nakon drugog dok se potpuno na napune. Nakon potpunog punjenja, svjetla će se potpuno ugasiti.



Trajanje punjenja: 1,5 sat za potpuno punjenje baterije

2. LED svjetla početi će bljeskati kada aparat potroši bateriju tijekom rada.

– Kada se baterije isprazne: LED svjetla neće se vidjeti.



Ispraznite aparat tijekom upotrebe. Zatim ga potpuno napunite. Baterija će se maksimalno napuniti nakon nekoliko ciklusa punjenja/praznjenja.



Adapter i uređaj mogu se zagrijati tijekom punjenja; to je normalno.



Kada se aparat potpuno napuni, moći će raditi bez kabela najviše 70 minuta.



**OPREZ!** Uređaj neće raditi dok je priključen u utičnicu. Ne pokušavajte da koristite trimmer dok je priključen u utičnicu.

## 3 Napajanje



Isključite adapter iz zida i baze kad ga ne upotrebljavate.



**OPREZ!** Kad ste u kupaonici ili pored vodovoda, koristite uređaj samo kad radi na baterije; nikada ne radite s njim kad je na napajanju.



Aparat se ne napaja iz električne mreže nakon što se baterija potroši. Pobrinite se da aparat bude isključen tijekom punjenja.

### 3.2 Optimiranje vijeka trajanja punjive baterije



**OPREZ !** Ne ostavljajte adapter sklopke ukopčan u zidnu utičnicu dulje od 24 sata.



**OPREZ !** Potpuno ispraznite bateriju dva puta godišnje tako da ostavite motor da radi dok se ne zaustavi. Zatim potpuno napunite bateriju.



**OPREZ !** Nemojte ga koristiti predugo jer bi mogao pregorjeti adapter.

## 4 Priprema



Duljina za podrezivanje bez sustava za češljanje je 1,5 mm.



Podrezivanje bez češlja je -savršeno za trodnevnu bradu.



Širina glave za rezanje je 42 mm.

### 4.1 Postavljanje duljine za podrezivanje

Podesivi češalj omogućavaju uređaju podešavanje u 10 različitih duljina:

#### 4.1.1 Podesivi češalj (6, 7)

Češalj 1	3 mm
Češalj 1	6 mm
Češalj 1	9 mm
Češalj 1	12 mm
Češalj 1	15 mm
Češalj 2	18 mm
Češalj 2	21 mm
Češalj 2	24 mm
Češalj 2	27 mm
Češalj 2	30 mm

## 5 Rad

Prije uporabe iskopčajte utikač adaptera iz utičnice električne mreže i zatim iskopčajte priključni kabel iz tijela aparata.

Preporučujemo da najprije podrezujete malo područje kako biste se uhodali u korištenje češlja kao nastavka.

### 5.1 Podrezivanje kose

Pobrinite se da je kosa čista i potpuno suha.

Stavite ručnik oko vrata i ramena osobe čiju kosu šišate. Pazite da ta osoba sjedi tako da je njegova/njezina glava približno u razini vaših očiju. Prije podrezivanja, očesljajte kosu tako da pada prirodno i da vidite u kojem smjeru raste.

1. Stavite glavu za rezanje (1) na glavu osobe koju šišate. Držite šišač prema kosi, sa zupcima vodilice šišača usmjerenima prema gore, odnosno ravno prema glavi.

2. Pomaknite glavu za rezanje (1) u suprotnom smjeru od rasta dlake. Samo malo pritisnite kad šišate sporim, nježnim pokretima.

#### 5.1.1 Korisni savjeti

- Šišač pomjerajte kroz vlasi prema gore i prema van, kratkim potezima u smjeru rasta vlasi.
- Aparat će raditi najučinkovitije kada šiša kosu vlastitom brzinom. Nikada nemojte naglo prolaziti šišačem kroz vlasi. Nikada nemojte isključiti šišač dok se još nalazi među vlasima.
- Kod duljih vlasi na vrhu glave, uhvatite vlasi među prste i odrežite ih na željenu duljinu. Uvijek krenite od čela prema potiljku glave.
- Dok režete, redovito pravite pauzu. Uvijek možete popraviti, ali ne kad je kosa već ošišana.
- Kod prve uporabe, režite samo malu količinu. Ovo je jedini način da se naviknete na razne položaje.



## 5 Rad

- Nastavite češljati kosu. Tražite samo kosu koja je preduga i iščešljajte odrezano.

### 5.2 Podrezivanje brade

1. Stavite glavu za rezanje (1) na bradu.
2. Pomaknite glavu za rezanje (1) u suprotnom smjeru od rasta dlake. Samo malo pritisnite kad šišate sporim, nježnim pokretima.

#### 5.2.1 Korisni savjeti

- Češljevi su namijenjeni za lako uklanjanje viška kose i čišćenje glave za šišanje (1) isporučenom četkicom. Očistite uređaj kako je opisano u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Za podrezane konture, uklonite podesivi češalj. Koristite uređaj bez češljeva (duljina rezanja je 1.5 mm).

### 5.3 Gumb za postavku visoke brzine (2) (Turbo)

Performanse aparata mogu se pojačati pritiskom na gumb Turbo (2).

## 6 Informacije

Uređaj se mora redovito čistiti tako da možete nastaviti uživati u vrhunskom radu i optimalnim rezultatima.

### 6.1 Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja iskopčajte utikač adaptera iz utičnice električne mreže i zatim iskopčajte priključni kabel iz tijela aparata.



Nikada nemojte tekućinama čistiti aparat. Koristite isključivo isporučenu četku za čišćenje i vodu.



Uklonite odrezane dlake nakon svake uporabe.



Glava za rezanje se obično ne treba podmazivati. Ako želite očuvati izvorni stanje glave za rezanje što je dulje moguće, dobro je podmazivati je u redovitim intervalima (dostavljenim uljem).

Dlake iz glave s oštricom uklanjajte isključivo četkicom za čišćenje. Glava s oštricom može se čistiti vodom ili drugim tekućinama.

Ako se redovito koristi, glavu oštrice treba nauljiti. Pritom upotrijebite isporučeno ulje za oštricu.

### 6.2 Čuvanje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pazite da je isključen i da je potpuno suh.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.
- Pazite da se uređaj nalazi izvan doseg djece.



Prilikom puštanja u pogon, opće uporabe i čišćenja obratite pozornost na upute na stranicama 4-5-6 ovog priručnika.

## Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Droży Klienci,

Dziękujemy za wybór wyrobu marki Grundig. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości najnowszej technologii, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Dlatego proszę przed jego użyciem uważnie przeczytać całą tę instrukcję obsługi i towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przy przekazaniu tego wyrobu komuś innemu, proszę oddać mu także tę instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji z tej instrukcji obsługi.

## Znaczenie symboli

W różnych rozdziałach niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:**  
Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Klasa ochrony przeciwporażeniowej.





**PAPIER Z RECYKLINGU  
I NADAJĄCY SIĘ  
DO PONOWNEGO  
PRZETWORZENIA**

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi! Przestrzegaj wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzenia przez niewłaściwe użytkowanie!

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

## 1.1 Bezpieczeństwo: zasady ogólne

- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- To urządzenie jest przeznaczone do przycinania ludzkich włosów i brody. Wszelki inny jego użytek jest zabroniony.
-  Nadaje się do kąpieli lub pod prysznic.
-  Nadaje się do mycia pod bieżącą wodą.
- Nie wolno używać tego urządzenia jeśli wykazuje ono, głowica tnąca, lub zasilacz, jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

## **1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska**

- Urządzenia tego należy używać wyłącznie z dostarczonymi z nim akcesoriami i zasilaczem.
- **Przeostroga!** Chronić urządzenie i zasilacz przed wilgocią.
- Gdy urządzenie to jest ładowane, pod żadnym pozorem nie można dopuścić do jego kontaktu z wodą ani żadnym innym płynem.
- Po naładowaniu wyjmuj przewód z gniazdka i odłączaj zasilacz od gniazdka w ścianie.
- Nie należy upuszczać maszynki na podłogę.
- Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki ani kabla zasilającego. Ładowarkę należy zutylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Nową ładowarkę można kupić od producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Nie zostawiaj tego urządzenia, akcesoriów, ani zasilacza na gorących powierzchniach ani w pobliżu ich.

## **1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska**

- Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją wykonywaną przez użytkownika należy najpierw wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub pozbawione doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.

## 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- W żadnym przypadku nie należy otwierać tego przyrządu. Gwarancja na to urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie zawiera niewymienne akumulatory.
- **OSTRZEŻENIE:** Do ładowania należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego z urządzeniem.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed czyszczeniem w wodzie, odłącz ręczną część od przewodu zasilającego
- **OSTRZEŻENIE:** Adapter i podstawka ładująca nie mogą być zanurzone w wodzie.
- Nie zginaj przewodu i trzymaj go z daleka od ostrych krawędzi, aby uniknąć jego uszkodzenia. Trzymaj kabel zasilania dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przycinania ludzkich włosów i brody. Każde inne użycie jest wyraźnie zabronione.
- Przed wyjęciem akumulatora urządzenie należy odłączyć od zasilania. Podczas utylizacji baterii należy przestrzegać rozporządzeń lokalnych i przepisów.

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Wyrób ten jest oznaczony symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.



# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

## 1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## 1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## 1.5 Zużyte akumulatory



Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Symbol na akumulatorze lub opakowaniu oznacza, że akumulatory nie mogą być traktowane jako odpady komunalne. Na niektórych akumulatorach symbol ten może być używany razem z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) dodaje się, gdy bateria/akumulator zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu. Odpowiednio gospodarując zużytymi produktami i akumulatorami, można zapobiec ich potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko oraz zdrowie ludzi, jaki mógłby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami.

## 2 Opis ogólny

### 2.1 Regulacja

Patrz ilustracje na str. 3.

1. Głowica do strzyżenia włosów
2. Przycisk ustawienia wysokiej prędkości (Turbo)
3. Przełącznik Zał./Wył.
4. Oświetlenie LED
5. Korpus

#### Akcesoria

6. Nasadka 3-15 mm
7. Nasadka 18-30 mm

#### Inne akcesoria

Zasilacz

Wtyczka do ładowania

Szczoteczka do czyszczenia

Oliwa

### 2.2 Dane techniczne

**Temperatura pracy:**

+5°C – +40°C

**Temperatura przechowywania:**

0°C – +40°C

**Parametr zasilania zewnętrznego**

**Producent:** E-TEK Electronics  
Manufactory CO., LTD

**Identyfikator modelu:**

ZD006M050100EU

**Napięcie wejściowe:**

100-240V~

**Częstotliwość wejściowa:**

50/60Hz

**Natężenie prądu na wejściu:**

0.3A

**Napięcie wyjściowe:** 5.0V DC

**Natężenie prądu na wyjściu:**

1.0A

**Moc wyjściowa:** 5.0W

**Średnia wydajność podczas działania:** 77.74%

## 2 Opis ogólny

**Wydajność przy niskim obciążeniu (10%):** 73.15%

**Pobór mocy bez obciążenia:**  
0.042W

**Klasa ochrony:**

Maszynka do strzyżenia włosów  
IPX7

Adaptor IPX4

**Akumulatory:** Litowo-jonowe  
(Akumulator litowo-jonowy)

**Klasa izolacji elektrycznej:** II

Konstrukcja i dane techniczne mogą być zmieniane bez uprzedzenia.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Rzeczywiste wartości mogą być inne w zależności od sposobu użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

## 3 Zasilanie

### 3.1 Zasilanie z zasilacza

Sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej zasilacza odpowiada napięciu w miejscowej sieci zasilającej.

Jedyny sposób, aby odłączyć maszynkę od zasilania, to wyjąć z gniazdka wtyczkę zasilacza.

1. Wsadź wtyczkę do ładowania do gniazdka w maszynce, a wtyczkę zasilacza do gniazdka w ścianie.



**UWAGA!** Rowek na wtyczce do ładowania musi pokrywać się z karbem w gniazdku maszynki.

– LED zapalają się jedna po drugiej, aż do pełnego naładowania. Po pełnym naładowaniu diody całkowicie zgasną.



Czas ładowania: 1,5 godziny do pełnego naładowania

2. Dwie LED zaczną migać, gdy podczas pracy urządzenie osiągnie niski poziom akumulatora.

– Kiedy akumulator jest rozładowany: LED nie będą się świecić.



Rozładować urządzenie poprzez normalne użytkowanie. Następnie całkowicie naładować. Akumulator osiąga maksymalną pojemność dopiero po kilku cyklach ładowania/rozładowania.



Zasilacz i urządzenie mogą nagrzewać się podczas ładowania; jest to zjawisko normalne.



Gdy urządzenie jest w pełni naładowane, działa bezprzewodowo do 70 minut.

## 3 Zasilanie



**UWAGA!** Urządzenie nie będzie działać, gdy jest podłączone do prądu. Proszę nie próbować obsługiwać trymera, gdy jest podłączony do prądu.



Gdy zasilacz nie jest używany, należy wyjąć wtyczkę zasilacza z gniazdka ściennego i podstawy.



**UWAGA!** W łazience czy w pobliżu przyłączy wodnego wolno używać maszynki tylko zasilanej z baterii, a nie z sieci.



Gdy akumulator jest rozładowany, urządzenie nie działa podłączone do sieci. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas ładowania.

## 3.2 Optymalizacja żywotności akumulatora



**UWAGA!** Nie pozostawiaj przełącznika podłączonego do gniazdka na dłużej niż 24 godziny.



**UWAGA!** Dwa razy w roku rozładuj akumulator całkowicie tak, by silnik pracował aż do zatrzymania. Następnie całkowicie naładuj akumulator.



**UWAGA!** Nie używaj przez długi czas, ponieważ może to spowodować spalenie adaptera.

## 4 Przygotowanie



Bez grzebienia włosy strzyże się na długość 1,5 mm.



Strzyżenie bez grzebienia nadaje się idealnie do fantazyjnego formowania zarostu.



Szerokość głowicy tnącej 42 mm.

### 4.1 Nastawianie długości strzyżenia

Regulowane grzebienie pozwalają nastawić maszynkę na jedną z 10 długości:

#### 4.1.1 Grzebień regulowany (6, 7)

Grzebień 1	3 mm
Grzebień 1	6 mm
Grzebień 1	9 mm
Grzebień 1	12 mm
Grzebień 1	15 mm
Grzebień 2	18 mm
Grzebień 2	21 mm
Grzebień 2	24 mm
Grzebień 2	27 mm
Grzebień 2	30 mm

## 5 Obsługa

Przed użyciem wyjmij wtyczkę adaptera z gniazdka i odłącz przewód od korpusu.

Zaleca się najpierw przyciąć niewielki obszar, aby zapoznać się z nasadką.

### 5.1 Strzyżenie włosów

Upewnij się, że włosy są zupełnie suche.

Ułóż ręcznik wokół szyi osoby strzyżonej i na jej ramionach. Osoba ta powinna siedzieć, tak aby jej głowa była mniej więcej na wysokości Twoich oczu. Przed stryżeniem rozczesz włosy grzebieniem, aby opadały naturalnie i było widać kierunki, w których rosną.

1. Przyłóż głowicę tnącą (1) do strzyżonych włosów. Przytrzymaj maszynkę do włosów, ząbkami prowadnicy maszynki skierowanymi do góry, ale płasko na głowie.

2. Przesuwaj głowicę tnącą (1) pod włos. Strzyż powolnymi, łagodnymi ruchami stosując niewielki nacisk.

#### 5.1.1 Przydatne wskazówki

- Poruszaj maszynką w górę i na zewnątrz po włosach, po trochu w kierunku przeciwnym do kierunku wzrostu włosów.
- Urządzenie będzie działało najskuteczniej podczas przycinania włosów we własnym tempie. Nigdy nie wciskaj maszynki na siłę przez włosy. Nigdy nie wyłączaj maszynki, gdy znajduje się we włosach.
- W przypadku dłuższych włosów na czubku głowy, należy trzymać je między palcami i przyciąć na odpowiednią długość. Zawsze pracuj od przodu do tyłu głowy.
- Przerывaj stryżenie w regularnym rytmie. Zawsze można poprawić, ale nie wtedy, gdy włosy są już ucięte.
- Za pierwszym stryżeniem ucinaj niewiele włosów na raz. Tylko tak można przyzwyczaić się do tych zmiennych pozycji.

## 5 Obsługa

- Cały czas rozczesuj włosy grzebieniem. Szukaj tylko włosów zbyt długich i wyczesuj grzebieniem ścinki.

### 5.2 Strzyżnie zarostu

1. Przyłóż głowicę tnącą (1) do zarostu.
2. Przesuwaj głowicę tnącą (1) pod włos. Strzyż powolnymi, łagodnymi ruchami stosując niewielki nacisk.

#### 5.2.1 Przydatne wskazówki

- Nasadki są przeznaczone do łatwego usuwania nadmiaru włosów, a głowicę tnącą (1) należy czyścić za pomocą dołączonej szczoteczki. Oczyść maszynkę jak opisano w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja".
- Do strzyżenia konturów zdejmij grzebień regulowany. Użyj maszyny bez grzebienia (długość strzyżenia 1,5 mm).

### 5.3 Przycisk ustawiania wysokiej prędkości (2) (Turbo)

Wydajność urządzenia można zmaksymalizować naciskając przycisk turbo (2).



## 6 Informacje

Urządzenie należy czyścić regularnie, żeby przez jak najdłuższy czas cieszyć się jego najwyższą wydajnością i uzyskiwać optymalne rezultaty strzyżenia”.

### 6.1 Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę adaptera z gniazdka i odłącz przewód od korpusu.



Nigdy nie czyść urządzenia za pomocą płynów. Używaj wyłącznie dołączonej szczoteczki oraz wody.



Po każdym użyciu usuwaj ścinki włosów.



Normalnie nie trzeba oliwić głowicy tnącej maszynki. Jeśli chcesz zachować głowicę tnącą w pierwotnym stanie przez dłuższy czas, warto ją oliwić z regularną częstotliwością (załączoną oliwą).

Usuń włosy z głowicy ostrza usuń za pomocą dołączonej szczoteczki. Głowicę ostrza można czyścić wodą lub innymi płynami.

W przypadku regularnego użytkowania głowica ostrza powinna być naoliwiona. W tym celu użyj dołączonego oleju do ostrzy.

## 6 Informacje

### 6.2 Przechowywanie

- Jeśli nie planujesz używać tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnij się, że jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.
- Przechowuj maszynkę w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.



Podczas uruchamiania, użytkowania i czyszczenia należy postępować zgodnie ze wskazówkami na stronie 4-5-6 niniejszej instrukcji.

## Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales un produs Grunding. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. Prin urmare, citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Dacă predați produsul către o altă persoană, predați-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt folosite în diferite secțiuni ale prezentului manual:



Informații importante și sugestii utile despre utilizare.



### **AVERTIZARE:**

Avertizări pentru situații periculoase privind siguranța vieții și bunurilor.



Clasa de izolație electrică.





**HĂRTIE RECICLATĂ ȘI  
RECICLABILĂ**

# 1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

Citiți acest manual de instrucțiuni în întregime înainte de a folosi aparatul. Respectați toate instrucțiunile de siguranță pentru a evita avariile cauzate de o utilizare necorespunzătoare!

Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția furnizată

## 1.1 Siguranță generală

- Acest aparat este conceput numai pentru uz casnic.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru tunderea părului și bărbii. Orice alt mod de utilizare este interzis în mod expres.
-  Potrivit pentru utilizare în baie și la duș.
-  Potrivit pentru curățare sub jet de apă la robinet.
- Nu folosiți aparatul dacă accesoriul de ras sau încărcătorul prezintă semne de deteriorare. Contactați unitatea autorizată de service.

## **1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător**

- Utilizați aparatul numai cu accesoriile și adaptorul de alimentare furnizate.
- Atenție! Păstrați întotdeauna aparatul și încărcătorul uscate.
- Când aparatul se află la încărcat, nu trebuie sub nicio formă să intre în contact cu apa sau cu orice alt lichid.
- După încărcare, deconectați întotdeauna cablul de la mufa de conectare și adaptorul de alimentare de la priza de perete.
- Nu scăpați pe jos aparatul.
- Încărcătorul și cablul de alimentare nu pot fi reparate. Asigurați-vă că încărcătorul este scos din uz în conformitate cu prevederile de mediu. Puteți achiziționa un nou încărcător de la fabricant sau de la un distribuitor autorizat.
- Nu lăsați niciodată aparatul, accesoriile sale sau încărcătorul pe sau în apropierea suprafețelor încălzite.

## **1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător**

- Verificați că tensiunea rețelei de alimentare pe de etichetă este în conformitate cu cea a sursei dumneavoastră de alimentare.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Decuplați aparatul înainte de a-l curăța sau de a efectua operațiunile de întreținere.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și operațiunile de întreținere care pot fi realizate de utilizator nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.
- Nu desfaceți aparatul în nici o circumstanță.  
Nu se acceptă nicio solicitare pentru utilizarea garanției pentru deteriorări provocate de folo-

## 1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

sirea necorespunzătoare.

- Acest aparat conține baterii ce nu pot fi înlocuite.
- AVERTIZARE: Pentru reîncărcarea bateriei, folosiți doar sursa de alimentare detașabilă furnizată împreună cu acest aparat.
- AVERTIZARE: Decuplați aparatul de mână de la cablul său de alimentare înainte de a-l scufunda în apă pentru curățare.
- AVERTIZARE: Adaptorul și baza de încărcare nu pot fi scufundate în apă.
- Pentru a preveni deteriorarea cablului de alimentare, nu îl strângeți, nu îl îndoiți, și nu îl frecați de margini ascuțite. Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și foc deschis.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru tunderea părului și bărbii. Orice alt mod de utilizare este interzis în mod expres.

# 1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Înainte de a îndepărta bateria, produsul trebuie deconectat de la alimentarea cu electricitate. Când eliminați o baterie, consultați legislația și directivele locale.

## 1.2 Conformitatea cu Directiva WEEE și eliminarea produsului uzat:

Acest produs este în conformitate cu Directiva EU privind WEEE (2012/19/EU). Produsul este prevăzut cu un simbol de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol arată că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul perioadei sale de utilizare. Aparatul uzat trebuie transportat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul de unde a fost achiziționat produsul pentru a afla unde se află aceste puncte de colectare.

Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.



# 1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

## 1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva UE privind RoHS (2011/65/EU). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise, specificate în această Directivă.

## 1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajele produsului sunt fabricate din materiale reciclabile, conform reglementărilor noastre naționale de mediu. Materialele de ambalare nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere sau de alt tip. Transportați-le la punctele de colectare pentru ambalaje, amenajate de autoritățile locale.

## 1.5 Baterii uzate



Asigurați-vă că bateriile uzate sunt eliminate în conformitate cu reglementările și legislația locală. Simbolul de pe baterie și de pe ambalaj semnalizează faptul că bateria furnizată cu acest produs nu trebuie eliminată împreună cu deșeurile menajere. În anumite regiuni, acest simbol este reprezentat însoțit de un simbol chimic. În situația în care bateriile conțin mercur mai mult de 0,0005% și plumb mai mult de 0,004%, substanța chimică Hg este adăugată pentru mercur iar simbolul chimic Pb este adăugat pentru plumb sub simbol. Prin asigurarea unei eliminări corecte a bateriilor, contribuiți la prevenirea potențialelor daune asupra mediului și sănătății umane pericole rezultate din cauza eliminării necorespunzătoare a bateriilor.

## 2 Prezentare generală

### 2.1 Comenzi și componente

Vedeți ilustrațiile din pagina 3.

1. Cap de tuns
2. Buton pentru setare viteză înaltă (Turbo)
3. Buton On/off (Pornire/Oprire)
4. Lumină LED
5. Corp

#### Accesorii

6. Pieptăn 3-15 mm
7. Pieptăn 18-30 mm

#### Alte accesorii

Încărcător

Fișă de încărcare

Perie de curățare

Ulei

### 2.2 Date tehnice

**Temperatura de funcționare:**

+5°C - +40°C

**Temperatura de depozitare:**

0°C - +40°C

**Parametrul sursei externe de alimentare**

**Producător:** E-TEK Electronics  
Manufactory CO., LTD

**Identificatorul modelului:**

ZD006M050100EU

**Tensiunea de intrare:**

100-240V~

**Frecvența de intrare:** 50/60Hz

**Curentul la intrare:** 0.3A

**Tensiunea la ieșire:** 5.0V DC

**Curentul la ieșire:** 1.0A

**Puterea de ieșire:** 5.0W

**Randament mediu în regim activ:** 77.74%

**Randament la sarcină redusă(10%):** 73.15%

**Puterea absorbită în regim fără sarcină:** 0.042W

**Clasă de protecție:**

Aparat de tuns IPX7

Adaptor IPX4

**Baterii:** Li-ion (Litiu-ion baterie reîncărcabilă)

**Clasa de izolație electrică:** II

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Valorile care sunt declarate în marcasele aplicate pe aparatul dvs. sau alte documente tipărite furnizate împreună cu acesta reprezintă valorile obținute în laboratoare în conformitate cu standardele pertinente. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea aparatului și de condițiile ambientale.

## 3 Sursă de alimentare

### 3.1 Utilizarea cu adaptorul de alimentare

Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța tehnică a adaptorului de alimentare corespunde sursei locale de alimentare.

Singura metodă de deconectare a aparatului de la sursa de alimentare este deconectarea directă a adaptorului de alimentare.

1. Conectați mufa de încărcare la fișa aparatului iar adaptorul de alimentare la priza de perete.



**ATENȚIE!** Canelura de pe mufa de încărcare trebuie să se potrivească cu creștătura de la fișa aparatului.

– -Luminile LED se aprind cursiv până când este complet încărcat. Când este complet încărcat, luminile se sting în totalitate.



Timp de încărcare: 1,5 ore până când bateria este complet încărcată

2. LED lights will start flashing when the unit reaches low battery capacity during operation.

– -When the batteries are discharged: LED lights will not display.



Descărcați aparatul prin utilizare normală. Apoi reîncărcați la capacitate deplină. Capacitatea maximă va fi atinsă numai după câteva cicluri de încărcare/descărcare.



Adaptorul și aparatul pot deveni calde în timpul încărcării, este o operațiune normală.

## 3 Sursă de alimentare



Când aparatul este complet încărcat, timpul de operare fără fie este de 70 de minute.



**ATENȚIE!** Aparatul nu va funcționa în timpul alimentării. Nu încercați să utilizați aparatul de tuns în timp ce este conectat la priză.



Deconectați adaptorul de la perete atunci când nu îl folosiți.



**ATENȚIE!** Când vă aflați în baie sau lângă o sursă de apă, utilizați aparatul numai în modul baterie; nu îl puneți niciodată în funcțiune de la rețea.



Când bateria este goală, aparatul nu funcționează conectat la rețea. Asigurați-vă că aparatul este oprit în timpul încărcării.

### 3.2 Optimizarea ciclului de viață al bateriei reîncărcabile



**ATENȚIE!** Nu lăsați comutatorul adaptor conectat la priză mai mult de 24 de ore.



**ATENȚIE!** De două ori pe an descărcați în totalitate bateria lăsând motorul să funcționeze până când se oprește singur. Apoi încărcăți complet bateria.



**ATENȚIE!** Vă rugăm să nu operați timp îndelungat, adaptorul se poate arde.

## 4 Pregătire



Lungimea de tăiere fără sistem de pieptănare este de 1,5 mm.



Tunderea fără pieptene este perfectă pentru aspect foarte scurt.



Lățimea capului de tăiere este de 42 mm.

### 4.1 Setarea lungimii de tundere

Pieptenele reglabil permite reglarea aparatului la 10 lungimi diferite:

#### 4.1.1 Pieptene reglabil (7, 8, 9)

Pieptăn 1	3 mm
Pieptăn 1	6 mm
Pieptăn 1	9 mm
Pieptăn 1	12 mm
Pieptăn 1	15 mm
Pieptăn 2	18 mm
Pieptăn 2	21 mm
Pieptăn 2	24 mm
Pieptăn 2	27 mm
Pieptăn 2	30 mm

## 5 Funcționare

Înainte de utilizare, îndepărtați ștecherul adaptorului de la priza de rețea, și îndepărtați cablul de conectare de la corp.

Vă recomandăm să tundeți o zonă mică mai întâi, pentru a vă familiariza cu pieptănul atașat.

### 5.1 Tunderea părului

Asigurați-vă că părul este curat și complet uscat.

Așezați un prosop în jurul gâtului și pe umerii persoanei căruia îi tundeți părul. Asigurați-vă că persoana este așezată astfel încât capul să fie aproximativ la nivelul privirii dumneavoastră. Înainte de a începe tunsul, pieptănați părul pentru ca acesta să se așeze natural și să puteți vedea în ce direcție crește.

1. Așezați capul de tundere (1) pe părul persoanei. Țineți aparatul de tuns în contra direcție părului, dinții grătarului aparatului de tuns îndreptându-se în sus dat drept la nivelul capului.

#### 5.1.1 Sfaturi utile

- Mutați aparatul de tuns în sus și în afară prin păr, câte puțin, contra direcției creșterii părului.
- Aparatul va acționa cel mai eficient pentru tăierea părului la viteza proprie. Niciodată nu forțați aparatul de tuns prin păr. Nu opriți niciodată aparatul de tuns când este în păr.
- Pentru părul lung deasupra capului, țineți părul între două degete și tundeți la lungimea dorită. Întotdeauna lucrați de la partea din față spre cea din spate a capului.
- Pe măsură ce tundeți, faceți o pauză la intervale regulate. Puteți face întotdeauna o corecție, dar nu după ce părul a fost tăiat.
- La prima utilizare începeți prin a tunde câte puțin. Aceasta este singura modalitate de a vă obișnui cu pozițiile variabile.
- Continuați să pieptănați părul. Căutați doar părul prea lung și pieptănați tăieturile.

## 5 Funcționare

### 5.2 Tunsul bărbii

1. Așezați capul de tundere (1) pe barbă.
2. Mutați capul de tundere (1) împotriva direcției de creștere a părului. Când tăiați, aplicați doar o ușoară presiune cu mișcări lente și ușoare.

#### 5.2.1 Sfaturi utile

- Pieptenii sunt proiectați pentru îndepărtarea ușoară a părului în exces și curățați capul de tăiere (1) cu peria furnizată. Curățați aparatul așa cum este descris în secțiunea „Curățare și îngrijire”.
- Pentru tăierea contururilor, scoateți lama detașabilă. Utilizați aparatul fără pieptene (lungimea de tăiere este de 1,5 mm).

### 5.3 Buton pentru setare viteză înaltă (2) (Turbo)

Performanța aparatului poate fi maximizată prin apăsarea butonului turbo (2).

## 6 Informații

Aparatul trebuie să fie curățat periodic pentru a vă putea bucura de randamentul său maxim și de rezultate optime.

### 6.1 Curățarea și întreținerea

Înainte de utilizare, îndepărtați ștecherul adaptorului de la priza de rețea, și îndepărtați cablul de conectare de la corp.



Niciodată nu utilizați lichide pentru a curăța aparatul. Utilizați numai apă și peria de curățare furnizată.



Îndepărtați orice tăieturi de păr rămase, după fiecare utilizare.



Capul de tuns al aparatului dumneavoastră în mod normal nu trebuie să fie uns cu ulei. Dacă doriți să mențineți starea inițială a capului de tundere cât mai mult timp, se recomandă să îl ungeți la intervale regulate (cu uleiul furnizat).

Utilizând exclusiv peria de curățare, îndepărtați părul de pe capul lamei. Capul lamei poate fi curățat cu apă sau alte lichide.

Dacă este utilizat cu regularitate, capul lamei trebuie lubrifiat. Pentru a face aceasta, utilizați uleiul pentru lamă furnizat.



## 6 Informații

### 6.2 Depozitarea

- Dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că este scos din priză și complet uscat.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și rece.
- Asigurați-vă că aparatul nu este la îndemâna copiilor.



Pentru punerea în funcțiune, utilizare și curățare, respectați instrucțiunile de la paginile 4-5-6 din acest manual de utilizare.



## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V-, 50-60Hz

Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP:  Electrocasnice mici

Îngrijire Personală

Model / Serie:.....

### VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

### CUMPĂRĂTOR

Nume .....Localitatea .....

Str. ....Nr. ....Bloc .....Sc. ....Et. ....Ap. ....

Județ ..... Telefon .....E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Grundig!

### Garanția legală de conformitate

**Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!**

**Perioada de garanție a produsului este de 3 ani de la livrarea produsului\*.**

**Perioada de 3 ani garanție se compune din garanția legală de conformitate de 2 (doi) ani la care se adaugă garanția comercială de durabilitate de 1 (un) an. Acordarea garanției comerciale de durabilitate se acordă în aceleași condiții în care se acordă garanția legală de conformitate.**

\*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

- a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

\*Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri

**GRUNDIG**

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210 • \*9020 • www.grundig.ro • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro  
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

# GRUNDIG

## **Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021**

(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

**ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.**

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

### **Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).**

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

### **Proba neconformității.**

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

### **Remediere prin reparație.**

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

### **Remediere prin înlocuire.**

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

### **Reducerea prețului și încetarea contractului.**

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

### **Încetarea contractului:**

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru vicii ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

**GRUNDIG**

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr.210 • \*9020 • [www.grundig.ro](http://www.grundig.ro) • [www.arctic.ro](http://www.arctic.ro) • e-mail: [service@arctic.ro](mailto:service@arctic.ro)  
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

## UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat		Cauza întârzierii	Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului				SERVICE	CLIENT

### CONDIȚII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE :

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic).

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1),(5) din OUG nr. 140/2021:

- a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, înăd seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuielă;
- c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

**Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:**

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărături sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

### PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
3. Garanția nu se acordă subsansamblelor și accesoriilor casabile care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

**Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).**

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucurează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucram datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.grundig.com/ro-ro>.

## Lütfen önce bu kullanım kılavuzunu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Bir Grundig ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Yüksek kalitede ve en yeni teknolojiyle üretilen ürününüzden en iyi sonuçları alacağınızı umuyoruz. Ürünü kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunun tamamını ve ekli tüm belgeleri dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere referans olarak saklayın. Cihazınızı birine devredecek olmanız durumunda, kullanım kılavuzunu da birlikte vermeyi unutmayın. Kullanım kılavuzundaki tüm uyarılara ve bilgilere uyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kılavuzun çeşitli bölümlerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Kullanımla ilgili önemli bilgiler ve faydalı ipuçları.
	<b>UYARI:</b> Can ve mal güvenliğini tehdit eden tehlikeli durumlara karşı uyarılır.
	Elektrik izolasyon sınıfı.



GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &  
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR  
KAĞIT



# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Lütfen bu cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyun! Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için güvenlik talimatlarının tümüne uyun!

Bu talimatlara uyulmaması, verilen garantilerin tümünü geçersiz kılar.

## 1.1 Güvenlik uyarıları

- Cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz yalnızca insanların saç ve sakallarını şekillendirmek için tasarlanmıştır. Başka türlü kullanımına kesinlikle izin verilmez.

-  Banyoda veya duşta kullanıma uygundur.
-  Musluk suyu altında temizlemeye uygundur.
- Kesim başlığının veya güç adaptörünün hasarlı olduğuna dair belirtiler var ise cihazı asla kullanmayın. Yetkili servise başvurun.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazı yalnızca temin edilen parçalar ve güç adaptörü ile kullanın.
- Dikkat! Cihazı ve güç adaptörünü daima kuru tutun.
- Cihaz şarj oluyorken su veya başka sıvılar ile kesinlikle temas etmemelidir.
- Şarj ettikten sonra fişi daima prizden çekin ve güç adaptörünü prizden çıkarın.
- Cihazı düşürmeyin.
- Şarj adaptörü ve güç kablosu hasar gördüğünde tamir edilemez. Lütfen şarj adaptörünü çevresel yönergelere uygun olarak attığınızdan emin olun. Yeni şarj cihazınızı imalatçı firmadan veya yetkili servis sağlayıcısından temin edebilirsiniz.
- Cihazı, aksesuarları veya güç adaptörünü sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına asla koymayın.
- Derecelendirme etiketinde belirtilen ana güç ge-



# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

riliminin yerel şebeke geriliminiz ile örtüştüğünden emin olun.

- Cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Temizlemeden veya kullanıcı bakımı işleminden önce ilk olarak fişi çekin.
- Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılamaz.
- Cihazın içini hiçbir sebeple açmayın.  
Uyğunsuz kullanımdan doğan zararlar garanti tarafından hiçbir koşul altında karşılanmaz.
- Bu cihaz değiştirilemez piller içerir.

## 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- UYARI: Pili şarj etmek için, sadece bu cihazla birlikte verilen ayrılabilir besleme ünitesini kullanın.
- UYARI: Su ile temizlemeden önce, elle tutulan parçayı besleme kablosundan sökün.
- UYARI: Adaptör suya düşürülmemelidir.
- Herhangi bir hasarı önlemek için güç kablosunu sıkıştırmayın, bükmeyin veya keskin kenarlar ile temas ettirmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Bu cihaz yalnızca insanların saç ve sakallarını şekillendirmek için tasarlanmıştır. Başka türlü kullanımına kesinlikle izin verilmez.
- Pili çıkarmadan önce ürünün elektrik bağlantısı kesilmelidir. Pili atarken yerel mevzuat ve düzenlemelere uyun.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

## 1.2 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması



AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Yönetimi Hakkında Yönetmelik'e uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## 1.3 RoHS Direktifine Uyum

Satın almış olduğunuz ürün AB RoHS Yönergesine (2011/65/EU) uygundur. Yönergede belirtilen zararlı ve yasak malzemeleri içermez.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

## 1.4 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## 1.5 Piller



Bitmiş pilleri, yerel kanun ve yönetmeliklere uygun şekilde atılmasını sağlayın. Pil ve ambalajın üzerindeki sembol, ürünle birlikte teslim edilen pilin evsel atık olarak değerlendirilmemesi gerektiğini belirtmektedir. Bazı pillerde sembol, kimyasal bir sembolle birleştirilerek kullanılmış olabilir. Piller % 0,0005'den fazla cıva veya % 0,004'den fazla kurşun içeriyorsa, cıva için Hg, kurşun için Pb kimyasal sembolü eklenir. Pillerin doğru şekilde atılmasını sağlayarak, pillerin uygun olmayan şekilde atılması neticesinde çevre ve insan sağlığında meydana gelebilecek potansiyel zararların engellenmesine katkıda bulunmuş olacaksınız.

## 2 Genel Bakış

### 2.1 Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki gösterimlere bakın.

1. Kesim başlığı
2. Yüksek hız ayarı düğmesi (Turbo)
3. Açma/kapatma düğmesi
4. LED ışık
5. Gövde

#### Aksesuarlar

6. 3-15 mm tarak
7. 18-30 mm tarak

#### Diğer Aksesuarlar

Güç adaptörü

Şarj fişi

Temizleme fırçası

Yağ

### 2,2 Teknik veriler

#### Çalışma sıcaklığı:

+5°C - +40°C

#### Saklama sıcaklığı:

0°C - +40°C

#### Harici Güç Kaynağı Parametresi

**İmalatçı firma:** E-TEK

Electronics Manufactory CO., LTD

#### Model Tanımlayıcısı:

ZD006M050100EU

**Giriş Gerilimi:** 100-240V~

**Giriş Frekansı:** 50/60Hz

**Giriş Akımı:** 0,3A

**Çıkış Gerilimi:** 5.0V DC

**Çıkış Akımı:** 1,0A

**Çıkış Gücü:** 5,0W

**Ortalama aktif verimlilik:**

%77,74

**Düşük yükte (%10) verimlilik:**

%73,15

**Yüksüz güç tüketimi:** 0,042W

**Koruma sınıfı:**

Saç kesme makinesi IPX7

Adaptör IPX4

**Piller:** Lityum iyon (Şarj edilebilir lityum iyon pil)

**Elektrik izolasyon sınıfı:** II

Tasarım ve teknik özellikler, önceden haber verilmeksizin değiştirilme hakkını saklı tutar.

Cihazınızın üzerine eklenmiş işaretlerde veya cihaz ile birlikte temin edilen diğer basılı belgelerde beyan edilen değerler, ilgili standartlar gereğince laboratuvarlarda elde edilmiş olan değerleri göstermektedir. Bu değerler cihazın kullanımına ve ortam koşullarına göre değişebilir.

## 3 Güç kaynağı

### 3.1 Güç adaptörü ile çalışma

Güç adaptöründeki anma plakasında belirtilen gerilimin yerel güç kaynağınız ile örtüştüğünden emin olun.

Cihazı güç kaynağından ayırmanın tek yolu güç adaptörünün fişini çıkarmaktır.

1. Şarj fişini cihaz prizine, güç adaptörünü ise prize takın.



**DİKKAT!** Şarj fişindeki oluk ile cihaz prizindeki çentik birbirine uymalıdır.

– Tam olarak şarj olana dek LED ışıklar sırayla yanacaktır. Tam şarj olduktan sonra ışıklar tamamen sönecektir.



Şarj süresi: Pilin tamamen dolması için 1,5 saat

2. Çalışma sırasında bataryanın düşük seviyeye gelmesi halinde LED ışıkları yanıp sönmeye başlayacaktır.

– Pillerin boşalması durumunda: LED ışıkları görüntülenmez.



Cihazın pilini normal şekilde kullanarak boşaltın. Ardından tam kapasite şarj edin. Maksimum pil kapasitesine ancak birkaç şarj etme/boşaltma döngüsünün ardından ulaşılacaktır.



Adaptör ve ünite şarj olurken ısınabilir; bu işleyiş normaldir.



Cihaz tam olarak şarj olduğunda, 70 dakikaya varan kablolu çalışma süresine sahiptir.



**DİKKAT!** Cihaz fişe takılıyken çalışmaz. Lütfen fişe takılıyken makineyi çalıştırmayı denemeyin.

## 3 Güç kaynağı



Kullanılmadığında adaptörün fişini prizden çıkarın.



**D İ K K A T !**  
Banyodayken veya bir su bağlantısının yanındayken cihazı yalnızca pil modunda kullanın; cihazı asla şebeke elektriği ile çalıştırmayın.



Cihaz, batarya boş olduğunda şebeke üzerinden çalıştıramaz. Şarj ederken cihazı kapatmayı unutmayın.

## 3.2 Şarj edilebilir pilin kullanım ömrünü iyileştirme



**DİKKAT!** Güç adaptörünü, 24 saatten uzun süre prizde takılı halde bırakmayın.



**DİKKAT!** Yılda iki kez motor durana kadar motoru çalıştırarak pili tamamen bitirin. Ardından pili tekrar tam olarak şarj edin.



**DİKKAT!** Lütfen uzun süre kullanmayın. Aksi takdirde adaptör yanabilir.

## 4 Hazırlık



Tarama sistemi olmadan kesme uzunluğu 1,5 mm'dir.



Taraksız kesim, tasarım sakal kesimleri için mükemmeldir.



Kesim başlığı genişliği 42 mm'dir.

### 4.1 Kesme uzunluğunun ayarlanması

Ayarlanabilen tarak, cihazın 10 farklı uzunlukta ayarlanmasını sağlar:

### 4.2 Ayarlanabilen tarak (6, 7)

Tarak 1	3 mm
Tarak 1	6 mm
Tarak 1	9 mm
Tarak 1	12 mm
Tarak 1	15 mm
Tarak 2	18 mm
Tarak 2	21 mm
Tarak 2	24 mm
Tarak 2	27 mm
Tarak 2	30 mm



## 5 Çalışma

Kullanmadan önce adaptör fişini şebeke güç prizinden çekin ve bağlantı kablosunu cihaz gövdesinden çıkarın.

Eklenti tarak kullanımına alışmanız için ilk olarak küçük bir alanı kesmenizi tavsiye ederiz.

### 5.1 Saç kesme

Saçın temiz tamamen kuru olduğundan emin olun.

Saçını kestiğiniz kişinin boynuna ve omuzlarına bir havlu koyun. Kişinin başının kabaca göz hizanızda bulunduğundan emin olun. Kesmeden önce, doğal olarak düşeceği ve uzadığı yönün görüleceği şekilde saçı tarayın.

1. Kesme başlığını kişinin başına yerleştirin. Makineyi, eklenti tarağın dişleri yukarı bakacak fakat başınıza düz olacak şekilde saçınıza doğru tutun.
2. Kesme başlığını, saçın büyüme yönünün tersine hareket ettirin.

Yavaş ve nazik hareketlerle keserken çok hafifçe bastırın.

#### 5.1.1 Faydalı ipuçları

- Makineyi yukarı ve saçlarınızdan dışarı, tek seferde kısa mesafeler şeklinde, saç büyüme yönünün tersine hareket ettirin.
- Cihaz, saçın içerisinde kendi hızında ilerlerken en etkili şekilde çalışır. Makineyi saçın içinde itmeyin. Makineyi, saçın içindeyken kapatmayın.
- Başın üst kısmındaki daha uzun saçları keserken, saçı parmakların arasına alarak istenen seviyeye getirin. Daima başın önünden arkasına doğru çalışın.
- Kesme esnasında düzenli aralıklarla ara verin. Düzeltmeyi her zaman yapabilirsiniz, ancak saç kesildikten sonra bu mümkün değildir.

## 5 Çalışma

- İlk kullandığınızda sadece az bir miktar kesin. Çeşitli pozisyonlara alışmanın tek yolu budur.
- Saçları taramaya devam edin. Sadece çok uzun saçları arayın ve saç parçalarını tarayın.

### 5.3 Yüksek hız ayarı düğmesi (2) (Turbo)

Cihaz performansı turbo düğmesi-ne (2) basılarak maksimum seviyeye çıkarılabilir.

## 5.2 Sakal kesme

1. Kesme başlığını (1) sakala yerleştirin.
2. Kesme başlığını (1), saçın büyüme yönünün tersine hareket ettirin. Yavaş ve nazik hareketlerle keserken çok hafifçe bastırın.

### 5.2.1 Faydalı ipuçları

- Taraklar, kesilen saçların kolayca atılması ve kesim başlığının (1) verilen fırça ile temizlenmesi için tasarlanmıştır. Cihazı "Temizleme ve Bakım" bölümünde anlatıldığı gibi temizleyin.
- Kesme konturları için ayrılabilir bıçağı çıkarın. Cihazı tarak olmadan kullanın (kesme uzunluğu 1,5 mm'dir).

## 6 Bilgiler

Cihaz düzenli olarak temizlenmelidir, böylelikle en yüksek performansın ve optimum sonuçların keyfini sürmeye devam edebilirsiniz.

### 6.1 Temizlik ve bakım

Temizlemeden önce adaptör fişini şebeke elektrik prizinden çekin ve bağlantı kablosunu cihaz gövdesinden çıkarın.



Cihazı asla sıvı kullanılarak temizlemeyin. Yalnızca size sağlanan fırçayı ve su kullanın.



Kesilenleri her kullanımdan sonra gidirin.



Cihazınızın kesim başlığının normalde yağlanmasına gerek yoktur. Kesim başlığının orijinal durumunu mümkün olduğu kadar uzun süre korumak isterseniz, (verilen yağ ile) düzenli aralıklarla yağlamak iyi olur.

Özel temizlik fırçasını kullanarak bıçak başlığından saçları çıkarın. Bıçak başlığı su ya da farklı sıvılar kullanılarak temizlenebilir.

Düzenli kullanımda bıçak başlığının yağlanması gereklidir. Bunun için, size sağlanan bıçak yağını kullanın.

### 6.2 Saklama

- Eğer cihazı uzunca bir süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Fişe takılı olmadığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın çocukların erişemeyeceği bir yerde saklandığından emin olun.



Çalıştırma, genel kullanım ve temizlik için lütfen bu kullanım kılavuzunun 4-5-6. sayfalarındaki talimatlara uyun.

## Müşteri Hizmetleri

### Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

#### Kanallarımız:

\* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın\*)

\* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

\* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

\* Faks Numaramız: 0216-423-2353

\* Web Adresimiz:

- [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr)

\* e-posta Adresimiz:

- [musteri.hizmetleri@grundig.com](mailto:musteri.hizmetleri@grundig.com)

\* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

\* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Söğütözü / İSTANBUL

\* Bayilerimiz,

<https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

\* Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Online servis randevusu almak için,

- <http://digital.arcelik.com.tr>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde ([www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr)) yer almaktadır.  
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veriz.

- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:

Müşterilerimizin istek ve önerilerini;

\* İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.

\* Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.

\* Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.

- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.

- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.

Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

### Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 5 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

## Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

### Müşteri Başvurusu



2

### Başvuru kaydı

Başvuru Konusu  
Müşteri Adı, Soyadı  
Müşteri Telefonu  
Müşteri Adresi

3

### Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakiye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

### Müşteri memnuniyetinin alınması



5

### Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

## **Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.**

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Bu ürün Arçelik A.Ş. adına ZHEJIANG YUELI ELECTRICAL CO., LTD. Add: No.999, Kaifa East Road, Zhouxiang, Cixi City, Ningbo P.C. 315324, Tel: 0086 574 6332 tarafından üretilmiştir.

Türkiye için Üretici veya İthalatçı: Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad. No:2-6, 34445 Sütüce, İstanbul, Türkiye  
Avrupa için Üretici veya İthalatçı: Beko Germany GmbH, Rahmannstraße 3, 65760 Eschborn

Menşei: P.R.C.

## GARANTİ ŞARTLARI

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemesi şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
- a-Sözleşmeden dönme, c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
- b-Satış bedelinden indirim isteme, ç-Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
-Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketicii, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurulabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

**Üretici veya İthalatçı Firmanın;**

**Ünvanı:** Arçelik A.Ş.  
**Adresi:** Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi  
No:2-6, 34445, Sıtlıçe / İSTANBUL  
**Telefonu:** (0-216) 585 8 8888  
**Faks:** (0-216) 423 23 53  
**web adresi:** www.grundig.com.tr

**Malın;**

**Markası:** Grundig  
**Cinsi:** Saç ve Sakal Tıraş Makinesi  
**Modeli:** MC 7230 L  
**Bandrol ve Seri No:**  
**Garanti Süresi:** 2 YIL  
**Azami Tamir Süresi:** 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Hakan Baş

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Cemal

**Satıcı Firmanın:**

**Ünvanı:** Fatura Tarih ve Sayısı:  
**Adresi:** Teslim Tarihi ve Yeri:  
**Telefonu:** Yetkilinin İmzası:  
**Faks:** Firmanın Kaşesi:  
**e-posta**

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Beko Germany GmbH  
Rahmannstraße 3  
65760 Eschborn

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)